2023/2524

24.11.2023

ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2023/2524

z 10. augusta 2023

o štátnej pomoci SA.34001 (2017/C), ktorú Španielske kráľovstvo poskytlo spoločnosti Telecom Castilla La Mancha SA

[oznámené pod číslom C(2023) 5414]

(Iba španielske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

so zreteľom na článok 9 ods. 3 nariadenia Rady (EÚ) 2015/1589 stanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ([1]),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami ([2]), a so zreteľom na ich pripomienky,

keďže:

1. POSTUP

(1) Komisii bola v decembri 2011 doručená sťažnosť, podľa ktorej vláda autonómnej oblasti Kastília-La Mancha (ďalej len „JCCM“) poskytla štátnu pomoc spoločnosti Telecom Castilla La Mancha SA (ďalej len „Telecom CLM“), ktorá je poskytovateľom elektronických komunikačných služieb pôsobiacim v regióne Kastília-La Mancha, prostredníctvom zadania zákazky na výstavbu a prevádzku bezdrôtovej základnej širokopásmovej siete (ďalej len „opatrenie“).

(2) Komisia 16. januára 2012 požiadala Španielske kráľovstvo, aby predložilo pripomienky k uvedenej sťažnosti. Španielske kráľovstvo zaslalo informácie Komisii 12. marca 2012. Komisia položila ďalšie otázky 21. júna 2012, na ktoré Španielske kráľovstvo odpovedalo 25. júla 2012. Španielske kráľovstvo zaslalo ďalšie informácie 3. apríla 2013, 24. júna 2014, 4. a 18. júla 2016. Komisia položila ďalšie otázky 17. januára 2017, na ktoré Španielske kráľovstvo odpovedalo 3. februára 2017.

(3) Listom z 19. júla 2017 Komisia informovala Španielske kráľovstvo o tom, že sa rozhodla začať konanie stanovené v článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) v súvislosti s údajnou pomocou (ďalej len „rozhodnutie o začatí konania“).

(4) Rozhodnutie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([3]). Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky.

(5) Španielske kráľovstvo predložilo svoje pripomienky k rozhodnutiu o začatí konania listom z 22. septembra 2017.

(6) Komisii boli 6. novembra 2017 doručené pripomienky jednej zo zainteresovaných strán – spoločnosti Telecom CLM. Komisia zaslala tieto pripomienky Španielskemu kráľovstvu, ktorému sa poskytla príležitosť vyjadriť sa. Listom z 15. januára 2018 Španielske kráľovstvo informovalo Komisiu, že nemá žiadne pripomienky.

([1]) Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 9.
([2]) Štátna pomoc – Španielsko – Štátna pomoc SA.34001 (2017/C) – Údajná pomoc pre spoločnosť Telecom Castilla-La Mancha – Výzva na predloženie pripomienok v súlade s článkom 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 336, 6.10.2017, s. 20).
([3]) Pozri poznámku pod čiarou č. 2.

(7) Listom z 21. decembra 2018 Komisia položila Španielskemu kráľovstvu ďalšie otázky. Španielske kráľovstvo odpovedalo na tieto otázky listom z 11. februára 2019.

2. PODROBNÝ OPIS OPATRENIA

2.1. Kontext

(8) Región Kastília-La Mancha sa vyznačoval mierou penetrácie širokopásmovej infraštruktúry na obyvateľa, ktorá bola pod úrovňou španielskeho priemeru ([4]). S výnimkou aglomerácií v tomto regióne, ktorými sú Toledo, Ciudad Real, Albacete, Cuenca a Guadalajara, bola miera penetrácie širokopásmového pripojenia (mobilného aj pevného) výraznej nižšia ako vo zvyšku krajiny ([5]).

(9) JCCM sa preto v rokoch predchádzajúcich opatreniu pokúsila vybudovať širokopásmovú infraštruktúru regiónu a zlepšiť podmienky širokopásmového prístupu v celom regióne vrátane odľahlých a roztrúsených usadlostí, a to účasťou v rôznych národných programoch rozvoja infraštruktúry. Napriek účasti JCCM na týchto programoch región v roku 2010 stále nemal úplné pokrytie základným širokopásmovým pripojením. Vzhľadom na uvedené skutočnosti JCCM vyhlásila za svoju prioritu zabezpečenie takéhoto širokopásmového prístupu pre všetkých obyvateľov regiónu a na tento účel navrhla projekt.

2.2. Cieľ opatrenia

(10) Cieľom opatrenia bolo zabezpečiť základné širokopásmové pokrytie [s rýchlosťou sťahovania pre koncových používateľov aspoň dva megabajty za sekundu (Mb/s)] vo všetkých obývaných oblastiach v regióne Kastília-La Mancha, v ktorých žiadna širokopásmová infraštruktúra neexistovala alebo jej vybudovanie v blízkej budúcnosti bolo nepravdepodobné, t. j. v oblastiach, ktoré by sa v zmysle vtedajších platných usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 považovali za „biele“ oblasti ([6]). V rámci projektu sa na tento účel predpokladalo, že nezávislý prevádzkovateľ (určený na základe otvoreného výberového konania) by vybudoval základnú širokopásmovú sieť a prevádzkoval by ju počas trvania projektu, pričom JCCM by nadobudla vlastnícke právo k tejto sieti. Výslovne sa zamýšľalo, že úspešný uchádzač by okrem vybudovania a prevádzky siete poskytoval aj maloobchodné služby koncovým používateľom (služby prístupu k internetu a internetovú telefóniu/prenos hlasu internetovým protokolom). Prevádzka siete mala byť zabezpečená na riziko úspešného uchádzača, ktorý mal zabezpečiť údržbu siete a pokryť všetky prevádzkové náklady. JCCM by nedostávala žiadne príjmy z prevádzky siete, ale takisto by v tejto súvislosti nemusela znášať žiadne náklady.

2.3. Projekt a rozpočet

(11) JCCM 13. mája 2010 zorganizovala otvorené výberové konanie a uverejnila v oficiálnom vestníku regiónu Kastília-La Mancha výzvu na predkladanie ponúk na poskytovanie základnej širokopásmovej siete vrátane vybudovania a prevádzky potrebnej infraštruktúry pôvodne v 478 cieľových oblastiach, ktorých počet sa po vypracovaní analýzy trhu znížil na 461 cieľových oblastí (pozri odôvodnenie 12 ďalej v texte). Všetky spoločnosti registrované španielskou komisiou pre telekomunikačný trh (ďalej len „komisia CMT“) ako prevádzkovatelia telekomunikačných služieb boli oprávnené predložiť ponuku. Všetkých 461 cieľových oblastí predstavovalo vidiecke okresy obcí v regióne Kastília-La Mancha s priemernou populáciou 35 obyvateľov ([7]). Projekt sa teda týkal celkovej populácie približne 16 000 obyvateľov. Ponuky posúdila „Mesa de Contratación“ na Regionálnom ministerstve priemyslu, energetiky a životného prostredia ([8]).

([4]) 17,1 % v regióne Kastília-La Mancha v porovnaní s 20,7 % v Španielsku celkovo, pozri správu *Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones* z 23. júna 2011, MTZ 2010/2249, strana 6, k dispozícii na adrese: https://www.cnmc.es/sites/default/files/1505025_7.pdf.

([5]) Pozri správu *Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones* z 23. júna 2011, MTZ 2010/2249, strana 7, k dispozícii na adrese: https://www.cnmc.es/sites/default/files/1505025_7.pdf.

([6]) Oznámenie Komisie – Usmernenia Spoločenstva pre uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci v súvislosti s rýchlym zavádzaním širokopásmových sietí (Ú. v. EÚ C 235, 30.9.2009, s. 7) (ďalej len „usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009“).

([7]) Pozri aj odôvodnenia 15 až 20 ďalej v texte, v ktorých sa uvádza opis kritérií na vyhodnotenie ponúk použitých ako súčasť výberového konania.

([8]) Zloženie „Mesa de Contratación“: prezident, generálny riaditeľ odboru Informačná spoločnosť a telekomunikácie v rámci ministerstva; štyria členovia: jeden zástupca Generálneho kontrolného úradu, jeden zástupca Právneho servisu regionálneho ministerstva, dvaja zástupcovia odboru Informačná spoločnosť a telekomunikácie.

(12) S cieľom identifikovať cieľové oblasti JCCM uskutočnila analýzu trhu, v rámci ktorej boli identifikované oblasti pokryté existujúcimi širokopásmovými sieťami v regióne Kastília-La Mancha a oblasti bez akýchkoľvek širokopásmových sietí. Analýza trhu vychádzala z informácií získaných pri dvojstranných konzultáciách so všetkými prevádzkovateľmi širokopásmového pripojenia, o ktorých JCCM vedela, že pôsobia v regióne ([9]). Tieto informácie umožnili zmapovanie existujúcej infraštruktúry a odhalili plány prevádzkovateľov širokopásmového pripojenia v oblasti zavádzania siete v príslušnom horizonte troch až štyroch rokov. JCCM okrem toho analyzovala všetky ročné územné plány zavádzania siete, ktoré prevádzkovatelia sietí registrovaní komisiou CMT predložili v predchádzajúcich rokoch ([10]). Z analýzy trhu vyplynulo, že v cieľových oblastiach neexistovali žiadne základné širokopásmové siete a že sa v týchto oblastiach v nasledujúcich troch až štyroch rokov po uskutočnení konzultácií neplánovali žiadne investície do rozvoja širokopásmového pripojenia.

(13) JCCM v minulosti uskutočnila tri štúdie týkajúce sa odhadovaných nákladov na zavedenie základnej širokopásmovej siete zabezpečujúcej pokrytie celého regiónu, pričom správy z týchto štúdií boli predložené JCCM v novembri 2008, októbri 2009 a vo februári 2010. Zo štúdií vyplynulo, že bezdrôtové širokopásmové riešenie by bolo najlacnejšou možnosťou s odhadovanými nákladmi od 17 miliónov EUR do 20 miliónov EUR. Keďže maximálny rozpočet, ktorý bol k dispozícii na tento projekt, bol 16 miliónov EUR, 461 cieľových oblastí bolo rozdelených do 311 povinných oblastí pokrytia a 150 dodatočných nepovinných oblastí. Rozdelenie cieľových oblastí do povinných a nepovinných oblastí sa uskutočnilo podľa veľkosti populácie. 311 povinných cieľových oblastí malo aspoň 12 obyvateľov, pričom všetky nepovinné cieľové oblasti mali menej ako 12 obyvateľov.

(14) Ministerstvo životného prostredia, vidieckych záležitostí a námornej politiky (ďalej len „MARM“) a JCCM poskytli finančné prostriedky rovnakým dielom, pričom každý z nich poskytol8 miliónov EUR, MARM zo svojho vnútroštátneho rozpočtu a JCCM zo svojho regionálneho rozpočtu. Finančné prostriedky na realizáciu tohto projektu boli vyčlenené v dohode o spolupráci podpísanej 12. novembra 2009, ktorá bola uzavretá medzi MARM a JCCM a týkala sa programu udržateľného rozvoja vidieka.

(15) Kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktoré JCCM použila, boli uvedené a podrobne vysvetlené v „osobitných administratívnych špecifikáciách“ a „osobitných technických špecifikáciách“ stanovených pred uverejnením výzvy na predkladanie ponúk. V rámci kritérií na vyhodnotenie ponúk bol stanovený bodový systém s maximálnym počtom 100 bodov. Uchádzači mohli celkovo získať 64 bodov za splnenie „objektívnych kritérií“, ako bol počet ďalších domácností pokrytých novou sieťou, kvalita ponúkaných maloobchodných služieb, suma potrebných finančných prostriedkov atď. Celkovo 36 bodov mohli získať za „subjektívne kritériá“, v rámci ktorých JCCM posudzovala: i) navrhované technologické riešenie; ii) navrhovanú infraštruktúru a riadenie problémov; iii) úroveň pomoci a podpory navrhovanú uchádzačom v procese vrátenia siete JCCM po uplynutí platnosti zmluvy; iv) prípadnú ponuku na kúpu siete od JCCM po uplynutí platnosti zmluvy; v) úroveň podrobností uvedených uchádzačom v jeho pláne vrátenia siete.

(16) Váhy pridelené každému kritériu na vyhodnotenie ponúk boli uvedené v „osobitných administratívnych špecifikáciách“, v ktorých bol stanovený maximálny počet bodov, ktorý bolo možné získať za každé kritérium a podkritérium na vyhodnotenie ponúk.

(17) Pokiaľ ide o technické špecifikácie základnej širokopásmovej siete, JCCM v súťažných podkladoch požadovala, aby vo všetkých povinných oblastiach pokrytia bola minimálna prenosová rýchlosť sťahovania 2 Mb/s možnosťou upgradu aspoň na 4 Mb/s a rýchlosť odosielania 512 Kb/s. Stanovila maximálne oneskorenie na 150 ms a maximálny jitter (časové chvenie) na 30 ms. Sieť musela zaručovať aspoň 20 % zmluvne stanovenej nominálnej rýchlosti v časoch špičky ([11]). Trvanie týchto špičiek s nižšími prenosovými rýchlosťami na jedného koncového používateľa nesmelo prekročiť dve hodiny denne. Objemy dát k dispozícii pre koncových zákazníkov museli byť neobmedzené.

([9]) Konzultácie prebehli s týmito prevádzkovateľmi: Abertis Telecom S.A., Telefónica España S.A., Telecom CLM, IberBand S.A., Radio Banda Ancha, Ensinca Networks S.L. a s prevádzkovateľmi mobilných sietí: Orgedor, Yoigo, Vodafone España S.A.U. a Telefónica Móviles S.A.

([10]) Všetci prevádzkovatelia širokopásmového pripojenia v regióne Kastília-La Mancha boli zo zákona povinní každoročne predkladať JCCM územný plán zavádzania siete spolu so správou, v ktorej sa uvádzalo umiestnenie ich existujúcich zariadení a ktorá zahŕňala harmonogram pre všetky plánované nové zariadenia.

([11]) V technických špecifikáciách sa uvádza: „Musí sa zabezpečiť v čase, keď je maximálna hospodárska súťaž pre používateľov (časy špičky), minimálna miera na jedného používateľa 20 % nominálnej rýchlosti, ktorá bola zmluvne stanovená, pričom objem údajov odoslaných alebo stiahnutých používateľom nesmie byť v žiadnom prípade obmedzený.“

(18) JCCM okrem toho požadovala, aby úspešný uchádzač ponúkal internetovú telefóniu/prenos hlasu internetovým protokolom ([12]) a poskytoval bod prepojenia siete, v ktorom by nezávislí prevádzkovatelia získali veľkoobchodný prístup k sieti. V ustanovení 4.2 „osobitných technických špecifikácií" JCCM stanovila povinnosť pre uchádzačov, aby ponúkali služby veľkoobchodného prístupu a zabezpečili, aby iní prevádzkovatelia elektronických komunikačných služieb mohli poskytovať koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni v cieľových oblastiach základné širokopásmové služby rovnakej kvality, spoľahlivosti a dostupnosti, ako sa požadovalo v „osobitných technických špecifikáciách". Úspešný uchádzač musel dokončiť zavedenie základnej širokopásmovej siete do jedného roka od podpisu zmluvy.

(19) V technických špecifikáciách v súťažných podkladoch sa rozlišovali dva odlišné komponenty základnej širokopásmovej siete, ktoré sa mali zaviesť: i) „prístupová sieť" a ii) „prenosová sieť". Prístupová sieť bola vymedzená ako súčasť širokopásmovej siete medzi prístupovým bodom a koncovým používateľom. Prenosová sieť bola vymedzená ako súčasť širokopásmovej siete medzi základnými uzlami prevádzkovateľa a zariadením na prístup k sieti. Prístupová sieť mohla byť drôtová alebo bezdrôtová a úspešný uchádzač musel poskytovať všetko potrebné vybavenie okrem vybavenia pre koncového používateľa. Prenosová sieť musela byť viacúčelová sieť, ktorá mohla byť použitá aj na poskytovanie iných služieb elektronickej komunikácie ako základných širokopásmových služieb.

(20) Okrem toho sa v technických špecifikáciách súťažných podkladov umožňovalo opätovné použitie existujúcej infraštruktúry vrátane infraštruktúry používanej na prechod od pozemskej analógovej televízie na pozemskú digitálnu televíziu v regióne Kastília-La Mancha (infraštruktúra DTT).

(21) Podľa informácií od španielskych úradov výzva na predkladanie ponúk uverejnená v oficiálnom vestníku regiónu Kastília-La Mancha obsahovala odkaz na webové sídlo JCCM ([13]), na ktorom boli uverejnené „osobitné administratívne špecifikácie" a „osobitné technické špecifikácie", ako aj stránka s „často kladenými otázkami". Podľa španielskych orgánov boli na tomto webovom sídle uvedené otázky a odpovede týkajúce sa otvoreného výberového konania a zoznam infraštruktúry, ktorá bola použitá na realizáciu plánu prechodu na pozemskú digitálnu televíziu (DTT), ako aj kontaktné údaje vlastníkov tejto infraštruktúry, ktorí boli na základe zmluvy povinní poskytnúť prístup k tejto infraštruktúre všetkým uchádzačom na účely vytvorenia základnej širokopásmovej siete. ([14])

(22) JCCM bolo predložených päť ponúk. Dve ponuky, ktoré predložili spoločnosti Telecom CLM a Telefónica España S.A. (Telefónica), spĺňali všetky technické požiadavky a boli hodnotené v rámci výberového konania.

(23) Ponuka spoločnosti Telecom CLM obsahovala bezdrôtové riešenie založené na technológii WIMAX pre 100 % povinných cieľových oblastí a približne 56 % dodatočných nepovinných cieľových oblastí. Pre zvyšné nepovinné oblasti navrhla spoločnosť Telecom CLM satelitné riešenie. V rámci tejto kombinácie bolo ponúknuté základné širokopásmové pokrytie pre všetky cieľové oblasti (povinné aj nepovinné), ktoré boli stanovené v súťažných podkladoch. Spoločnosť Telecom CLM ponúkla, že vytvorí sieť a bude ju prevádzkovať za 15,85 milióna EUR, pričom v rámci výberového konania získala za kritérium ceny 1,76 bodu z 10.

(24) Hoci satelitné riešenie ponúkané spoločnosťou Telecom CLM pre približne 44 % nepovinných cieľových oblastí nespĺňalo technické požiadavky týkajúce sa maximálneho oneskorenia a *jitter* (časového chvenia), ponuka spoločnosti Telecom CLM bola prípustná, pretože takéto technické požiadavky sa uplatňovali len na povinné cieľové oblasti (pozri odôvodnenie 17 v predchádzajúcom texte), pričom v prípade povinných cieľových oblastí bola ponuka spoločnosti Telecom CLM založená na technológii WIMAX, ktorá zabezpečovala splnenie týchto požiadaviek.

([12]) Internetová telefónia/prenos hlasu internetovým protokolom je metóda poskytovania hlasovej komunikácie a multimediálnych spojení prostredníctvom internetových sietí založených na protokole, ako je internet. Tento pojem teda odkazuje na poskytovanie komunikačných služieb prostredníctvom internetu namiesto verejnej komutovanej telefónnej siete.

([13]) www.jccm.es/contratacion: webové sídlo nebolo v čase formálneho vyšetrovania prístupné, preto nebolo možné overiť jeho obsah.

([14]) Táto povinnosť bola už uvedená v dohodách o spolupráci uzavretých medzi JCCM a miestnymi orgánmi, ktoré vlastnili väčšinu relevantnej pasívnej infraštruktúry. Tieto dohody boli uzavreté na účely prechodu od pozemskej analógovej televízie na DTT a predpokladalo sa v nich, že obce budú povinné poskytnúť prístup k tejto infraštruktúre na účely zavedenia akejkoľvek budúcej širokopásmovej siete. Ostatnými vlastníkmi relevantnej pasívnej infraštruktúry boli spoločnosti Telecom CLM a Abertis Telecom S.A., ktoré boli príjemcami pomoci určenej na DTT a vo svojich zmluvách o poskytnutí pomoci určenej na DTT mali stanovené rovnaké povinnosti.

(25) V ponuke spoločnosti Telecom CLM sa uvádzalo vytvorenie bodu prepojenia v Tolede, pričom obsahovala podmienky pre poskytnutie prístupu k sieti nezávislým prevádzkovateľom sietí. Spoločnosť Telecom CLM získala celkovo 76,13 bodu zo 100 (44,93 bodu za „objektívne kritériá“ a 31,2 bodu za „subjektívne kritériá“). To zahŕňalo 0 bodov zo 7 za kritérium na vyhodnotenie ponúk týkajúce sa ceny za veľkoobchodný prístup, pretože ceny za veľkoobchodný prístup ponúkané spoločnosťou Telecom CLM boli vyššie ako ceny ponúkané spoločnosťou Telefónica.

(26) V ponuke spoločnosti Telefónica sa uvádzalo zmiešané technologické riešenie, v rámci ktorého sa navrhovalo pokrytie všetkých 311 povinných cieľových oblastí s použitím technológie WIMAX (pre 218 cieľových oblastí), technológie xDSL (pre 58 cieľových oblastí) a mobilnej technológie 3G (pre 35 cieľových oblastí). Spoločnosť Telefónica ponúkala pokrytie približne jednej tretiny nepovinných oblastí s použitím technológie WIMAX, pričom približne dve tretiny z týchto oblastí byť nemali vôbec žiadne pokrytie. Spoločnosť Telefónica sa do veľkej miery spoliehala na svoju vlastnú existujúcu infraštruktúru pre mobilné siete a ponúkala vytvorenie a prevádzkovanie siete za 16 miliónov EUR, pričom celkovo získala 46,22 bodu zo 100 (26,07 bodu za „objektívne kritériá“ a 20,15 bodu za „subjektívne kritéria“). To zahŕňalo 0 bodov z 10 za kritérium ceny a 2 body zo 7 za kritéria na vyhodnotenie ponúk týkajúce sa ceny za veľkoobchodný prístup.

(27) JCCM 17. augusta 2010 po uskutočnení výberového konania zadala spoločnosti Telecom CLM zákazku za 15,85 milióna EUR. JCCM a spoločnosť Telecom CLM podpísali zmluvu 13. septembra 2010. Spoločnosť Telecom CLM začala prevádzkovať sieť 19. septembra 2012.

(28) Spoločnosť Telecom CLM dostala v období od 20. apríla 2012 do 26. novembra 2012 sumu 15,85 milióna EUR v piatich splátkach.

(29) Spoločnosť Telecom CLM dvakrát dobrovoľne zvýšila výkonnosť základnej širokopásmovej siete, ktorú poskytovala podľa zmluvy. Prvý upgrade bol spustený 28. apríla 2016, pričom sa ním zvýšila minimálna rýchlosť sťahovania na 5 Mb/s. Druhý upgrade bol spustený 4. mája 2018, pričom sa ním zvýšila minimálna rýchlosť sťahovania na 10 Mb/s.

(30) Toto opatrenie nebolo oznámené Komisii.

2.4. **Trvanie**

(31) Zmluva bola uzatvorená na päť rokov s možnosťou predĺženia o dva roky, pričom počas tohto obdobia musel úspešný uchádzač zabezpečovať prevádzkovanie siete. Zmluva bola predĺžená dvakrát, najprv v roku 2017 na jeden rok do septembra 2018 a následne v roku 2018 do septembra 2019.

2.5. **Príjemca**

(32) Údajný príjemcom je spoločnosť Telecom CLM, ktorá je súkromnou spoločnosťou so sídlom v Tolede v Španielsku, pôsobiaca v oblasti poskytovania služieb elektronickej komunikácie (televízia, rádio a širokopásmové pripojenie). Je pod kontrolou investičnej spoločnosti Equitix Investment Management Limited. JCCM má približne 45 % podiel v spoločnosti Telecom CLM.

(33) Spoločnosť Telecom CLM bola v roku 2008 vlastníkom 138 centier pozemskej analógovej televízie, ktoré boli súčasťou pozemskej televíznej siete regiónu Kastília-La Mancha pozostávajúcej z približne 500 prenosových centier. V rámci prechodu na DTT spoločnosť Telecom CLM v rokoch 2008 – 2009 dostala pomoc z verejných zdrojov vo výške i) 13,2 milióna EUR na digitalizáciu vlastných prenosových centier prostredníctvom inštalácie zariadení DTT; ii) 6,4 milióna EUR na prevádzku a údržbu siete v regióne Kastília-La Mancha a iii) 2,26 milióna EUR na vybudovanie 20 nových prenosových centier DTT ([15]).

([15]) Spoločnosť Telecom CLM sa stala vlastníkom šiestich takýchto centier a opätovne použila jedno centrum na účely základnej širokopásmovej siete.

(34) Komisia 1. októbra 2014 prijala rozhodnutie C(2014) 6846 final, v ktorom konštatovala, že táto podpora z verejných zdrojov, ktorú dostala spoločnosť Telecom CLM, predstavovala štátnu pomoc, ktorá bola nezlučiteľná s vnútorným trhom, a nariadila jej vymáhanie. ([16])

(35) Súdny dvor v roku 2018 vo svojich rozsudkoch z 26. apríla 2018 v spojených veciach C-91/17 P a C-92/17 P, Cellnex Telecom/Komisia, a z 20. septembra 2018 vo veci C-114/17 P, Španielsko/Komisia, potvrdil rozhodnutie Komisie o vymáhaní. ([17]) Spoločnosť Telecom CLM do 18. augusta 2022 vrátila celú istinu pomoci a úroky z vymáhania v súlade s postupom vymáhania pre spustenie DTT v regióne Kastília-La Mancha (SA.27408).

2.6. **Vyšetrovanie španielskou komisiou pre telekomunikačný trh (CMT)**

(36) Komisia CMT 20. decembra 2010 začala správne konanie *ex officio* s cieľom preskúmať podmienky prevádzky základnej širokopásmovej siete, ako boli dohodnuté medzi JCCM a spoločnosťou Telecom CLM v zmluve podpísanej 13. septembra 2010, a akékoľvek ich potenciálne protisúťažné účinky.

(37) Komisia CMT dospela vo svojom rozhodnutí z 23. júna 2011 ([18]) k záveru, že cena za veľkoobchodný prístup k bitovému toku ponúkaná spoločnosťou Telecom CLM tretím stranám bola príliš vysoká a v skutočnosti príliš blízko trhovým maloobchodným cenám za základné širokopásmové služby v regióne. Podľa komisie CMT by cena za veľkoobchodný prístup k bitovému toku ponúkaná spoločnosťou Telecom CLM neposkytovala nezávislým poskytovateľom maloobchodných služieb dostatočné rozpätie na dosiahnutie primeraného zisku pri využívaní služieb veľkoobchodného prístupu poskytovaných spoločnosťou Telecom CLM na účely poskytovania maloobchodných širokopásmových služieb koncovým používateľom. Komisia CMT okrem toho zistila, že v súťažných podkladoch a ani v zmluve uzatvorenej medzi JCCM a spoločnosťou Telecom CLM v septembri 2010 nebola uvedená doložka o vracaní poskytnutých prostriedkov, ktorá by zabezpečovala, aby vybratý uchádzač nedostával nadmernú náhradu, ak by sa dopyt po širokopásmových službách v danej oblasti zvýšil nad predpokladané úrovne, keďže by sa od neho vyžadovalo vrátenie nadmerných ziskov.

(38) Komisia CMT vo svojom rozhodnutí z 23. júna 2011 nariadila, aby i) spoločnosť Telecom CLM znížila cenu za prístup, ktorú mali platiť tretie strany za veľkoobchodný prístup k bitovému toku, a ii) región JCCM zahrnul doložku o vracaní poskytnutých prostriedkov do zmluvy podpísanej so spoločnosťou Telecom CLM v septembri 2010, podľa ktorej by spoločnosť Telecom CLM bola povinná vrátiť podiel z akýchkoľvek nadmerných ziskov rovnajúci sa podielu, ktorý predstavoval 15,85 milióna EUR, z celkových nákladov projektu.

2.7. **Zmenené ceny za veľkoobchodný prístup a mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov**

(39) Spoločnosť Telecom CLM ponúkala veľkoobchodný prístup k bitovému toku nezávislým prevádzkovateľom na účely toho, aby sa koncovým používateľom v cieľových oblastiach poskytovali maloobchodné širokopásmové služby, ktoré spĺňajú požiadavky na kvalitu, spoľahlivosť a dostupnosť maloobchodných služieb, ako boli stanovené v špecifikáciách. Po rozhodnutí komisie CMT, že veľkoobchodná cena, ktorú pôvodne ponúkala spoločnosť Telecom CLM (34,50 EUR), bola príliš blízko jej vlastných maloobchodných cien ponúkaných koncovým používateľom (37,50 EUR) a takisto vyššia ako iné ceny za veľkoobchodný prístup k bitovému toku v danom odvetví, spoločnosť Telecom CLM opätovne zvážila svoju ponuku veľkoobchodného prístupu k bitovému toku, zmenila ju a znížila svoju cenu s účinnosťou od 15. júla 2011, pričom ju predložila komisii CMT a JCCM, ktoré ju schválili 29. júla 2011.

(40) Opätovne predložená cena za veľkoobchodný prístup k bitovému toku bola znížená na 23,70 EUR z pôvodných 34,50 EUR, čo predstavovalo zníženie o 31,3 % a viedlo k uplatňovaniu cien za veľkoobchodný prístup, ktoré boli o 36,8 % nižšie ako maloobchodné ceny spoločnosti Telecom CLM.

([16]) Rozhodnutie Komisie C(2014) 6846 final z 1. októbra 2014 o štátnej pomoci SA.27408 (C 24/2010) (ex NN 37/2010, ex CP 19/2009) uplatňovanej orgánmi autonómneho spoločenstva Kastília-La Mancha na rozvoj digitálneho terestriálneho televízneho vysielania vo vzdialených a menej urbanizovaných oblastiach regiónu Kastília-La Mancha (zavedenie DTT v autonómnom spoločenstve Kastília-La Mancha; SA.27408, 1.10.2014), k dispozícii na adrese http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/237771/237771_1657032_272_4.pdf.

([17]) Rozsudky Súdneho dvora z 26. apríla 2018 v spojených veciach C-91/17 P a C-92/17 P, Cellnex Telecom/Komisia, EU:C:2018:284, a z 20. septembra 2018 vo veci C-114/17 P, Španielsko/Komisia, EU:C:2018:753.

([18]) *Resolución relativa al procedimiento de imposición de condiciones para la explotación de una red de banda ancha en zonas rurales de la Comunidad Autónoma de Castilla-La Mancha* (MTZ 2010/2249) z 23. júna 2011, k dispozícii na adrese: https://www.cnmc.es/sites/default/files/1505025.pdf.

(41) V súťažných podkladoch pôvodne nebola stanovená požiadavka na mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov, pretože sa považovala za zbytočnú, keďže sa zistilo, že maximálna suma pomoci 16 miliónov EUR pravdepodobne nebude dostatočná na zavedenie siete a projekt preto pravdepodobne nebude pre príjemcu ziskový. Komisia CMT však rozhodla, že JCCM by mala zaviesť pre spoločnosť Telecom CLM mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov, aby sa v prípade zvýšenia dopytu alebo zmeny obchodných údajov vedúcich k zmene ziskov z prevádzkovania siete, ktoré by boli nad rámec priemerných ziskov dosahovaných v odvetví, podiel z nadmerného zisku rovnajúci sa podielu, ktorý predstavovala pomoc poskytnutá v súvislosti s celkovou investíciou, pomoc vrátila JCCM.

(42) JCCM preto predložila komisii CMT tento mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov:

„V podnikateľskom pláne uvedenom v ponuke, na základe ktorej bola táto zákazka zadaná, sa predpokladala miera využívania širokopásmovej služby vo výške 10 % cieľovej populácie. Na základe toho sa očakáva, že ročný obrat bude vo výške 6,3 % z rozpočtu zadanej zákazky (15 845 301,84 EUR).

Počas prvého štvrťroka každého kalendárneho roka zodpovedajúceho obdobiu prevádzky siete sa preskúma miera využívania širokopásmovej služby ponúkanej cieľovej populácii podľa zákazky. V zmysle tohto preskúmania sa budú uplatňovať tieto kritériá vracania poskytnutých prostriedkov:

1. Ak bude miera využívania služby rovná alebo nižšia ako 12 % cieľovej populácie, nebude sa uplatňovať žiadne vracanie poskytnutých prostriedkov.

2. Ak bude miera využívania služby vyššia ako 12 % a rovná alebo nižšia ako 15 % cieľovej populácie, bude sa uplatňovať toto pravidlo vracania poskytnutých prostriedkov:

   výnos (% z rozpočtu zákazky) = 0,28 x [miera využívania (%) – 12 %].

3. Ak bude miera využívania služby vyššia ako 15 % cieľovej populácie, bude sa uplatňovať toto pravidlo vracania poskytnutých prostriedkov:

   výnos (% z rozpočtu zákazky) = 0,28 x miera využívania (%) – 2,8 %.“

(43) Komisia CMT schválila navrhované zmeny. Spoločnosť Telecom CLM a JCCM zaviedli opatrenia, ktoré nariadila komisia CMT, prostredníctvom dodatku z zmluve podpísanej v septembri 2010. Nový mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov nadobudol účinnosť 1. júna 2012.

2.8. **Sťažovateľ**

(44) Sťažovateľ – spoločnosť Difusión Herciana S.L. – je súkromná spoločnosť, ktorá poskytuje podporu pre vysielanie a televízne služby, so sídlom v Madride v Španielsku.

(45) Sťažovateľ tvrdil, že zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM predstavovalo nezlučiteľnú štátnu pomoc v prospech spoločnosti Telecom CLM. Tvrdil, že výberové konanie nezaručovalo, aby bola vybratá ekonomicky najvýhodnejšia ponuka, a že zásah JCCM nebol dostatočne overený prostredníctvom vhodnej verejnej konzultácie a mapovania. Sťažovateľ uviedol, že väčšina cieľových oblastí projektu boli v skutočnosti „šedé“ oblasti v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, a nie „biele“ oblasti. Sťažovateľ okrem toho tvrdil, že projekt nebol technologicky neutrálny, pretože predpokladal použitie existujúcej infraštruktúry DTT. Napokon sťažovateľ tvrdil, že ceny spoločnosti Telecom CLM za veľkoobchodný prístup k zriadenej základnej širokopásmovej sieti boli protisúťažné, a kritizoval, že zmluva podpísaná medzi JCCM a spoločnosťou Telecom CLM v septembri 2010 neobsahovala doložku o vracaní poskytnutých prostriedkov.

2.9. **Dôvody na začatie konania**

(46) Komisia v rozhodnutí o začatí konania usúdila, že zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM predstavovalo štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ a že táto pomoc bola poskytnutá v rozpore s notifikačnou povinnosťou a povinnosťou zdržať sa konania podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ. Komisia najmä usúdila, že zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM poskytlo spoločnosti Telecom CLM hospodársku výhodu, hoci zákazka bola udelená na základe otvoreného výberového konania.

(47) Komisia okrem toho vyjadrila pochybnosti, či zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM bolo zlučiteľné s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009.

(48) Po prvé sa Komisia domnievala, že JCCM verejne nekonzultovala so zainteresovanými stranami v súvislosti s touto konkrétnou verejnou investíciou s cieľom identifikovať existujúce alebo budúce súkromné investičné plány v cieľových oblastiach, ale uskutočnila len analýzu trhu s cieľom identifikovať existujúce širokopásmové siete s použitím už dostupných údajov (pozri odôvodnenie 30 rozhodnutia o začatí konania). Po druhé sa Komisia obávala, že výberové konanie uskutočnené JCCM nebolo v súlade s ustanoveniami usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúcimi sa transparentnosti a ekonomicky najvýhodnejšej ponuky (pozri odôvodnenie 31 rozhodnutia o začatí konania). Po tretie sa Komisia obávala, že opatrenie nespĺňalo podmienku usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúcu sa technologickej neutrality (pozri odôvodnenie 32 rozhodnutia o začatí konania). Po štvrté sa Komisia obávala, že opatrenie nespĺňalo požiadavky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúce sa veľkoobchodného prístupu a mechanizmu vracania poskytnutých prostriedkov s cieľom zabrániť nadmernej náhrade (pozri odôvodnenie 33 rozhodnutia o začatí konania). Napokon Komisia usúdila, že v súlade so zásadou stanovenou vo veci Deggendorf ([19]) sa skutočnosť, že spoločnosť Telecom CLM ešte nevrátila pomoc, ktorú Komisia vyhlásila za nezlučiteľnú s vnútorným trhom vo veci SA.27408 ([20]), mala zohľadniť pri posudzovaní zlučiteľnosti opatrenia (pozri odôvodnenie 37 rozhodnutia o začatí konania).

(49) Komisia preto nemohla vylúčiť, že zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM v septembri 2010 bolo nezlučiteľné s medzinárodným trhom.

3. PRIPOMIENKY ŠPANIELSKEHO KRÁĽOVSTVA

3.1. Všeobecné pripomienky

(50) Španielske kráľovstvo vo svojej odpovedi na rozhodnutie o začatí konania predložilo pripomienky od JCCM, v ktorých sa tvrdí: po prvé, že spoločnosti Telecom CLM nebola poskytnutá žiadna hospodárska výhoda, a po druhé, že ak by sa napriek tomu dospelo k záveru, že štátna pomoc bola poskytnutá, táto pomoc bola zlučiteľná s vnútorným trhom, keďže bola v súlade s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009. Španielske kráľovstvo okrem toho tvrdilo, že údajná pomoc sa musí považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom podľa všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách ([21]).

3.2. Neexistencia hospodárskej výhody

(51) Podľa Španielskeho kráľovstva nie je v rozhodnutí o začatí konania identifikovaná osobitná výhoda, ktorú spoločnosť Telecom CLM údajne získala, iba sa v ňom vysvetľuje, prečo existenciu výhody nebolo možné vylúčiť. Španielske kráľovstvo poukazuje na skutočnosť, že novú infraštruktúru získala priamo a výlučne JCCM, a nie spoločnosť Telecom CLM, a že prevádzkovanie základnej širokopásmovej siete spoločnosťou Telecom CLM počas päťročného obdobia nebolo ziskové.

(52) Španielske kráľovstvo uvádza, že výhoda by mohla existovať len v prípade, ak by náhrada zaplatená spoločnosti Telecom CLM za jej služby prevyšovala trhovú cenu. Otvoreným výberovým konaním sa však zaručilo, že suma poskytnutých finančných prostriedkov štátu bola obmedzená na minimálnu hodnotu potrebnú na realizáciu projektu.

(53) Španielske kráľovstvo je toho názoru, že existencia výhody sa musí posudzovať porovnaním finančnej situácie príjemcu po vykonaní opatrenia a jeho hypotetickej finančnej situácie, keby sa toto opatrenie neprijalo. Španielske kráľovstvo tvrdí, že sumy zaplatené spoločnosti Telecom CLM na základe zadanej zákazky neprevyšovali jej náklady na zavedenie základnej širokopásmovej siete podľa zmluvy, a preto spoločnosť Telecom CLM nemala výhodu lepšej finančnej situácie po zadaní zákazky v septembri 2010.

([19]) Rozsudok Súdneho dvora z 15. mája 1997 vo veci C-355/95 P Textilwerke Deggendorf GmbH (TWD)/Komisia Európskych spoločenstiev a Nemecká spolková republika, ECLI:EU:C:1997:241.

([20]) Pozri poznámku pod čiarou č. 16 v predchádzajúcom texte.

([21]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 651/2014 zo 17. júna 2014 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článkov 107 a 108 Zmluvy (Ú. v. EÚ L 187, 26.6.2014, s. 1) (všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách).

(54) Španielske kráľovstvo napokon uznáva, že finančná podpora poskytnutá spoločnosti Telecom CLM jej umožnila vstúpiť na nový trh. Tvrdí však, že uľahčenie vstupu na trh nemožno považovať za štátnu pomoc, ak bol daný trh neziskový. ([22])

3.3. **Zlučiteľnosť opatrenia podľa usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009**

(55) Španielske kráľovstvo namieta proti analýze Komisie uvedenej v rozhodnutí o začatí konania, pričom tvrdí, že Komisia analyzovala zlučiteľnosť opatrenia v čase zadania zákazky spoločnosti Telecom CLM. Španielske kráľovstvo na účely posúdenia vplyvu projektu na hospodársku súťaž navrhuje, aby správnym momentom na analýzu bolo začatie prevádzky zavedenej základnej širokopásmovej siete v septembri 2012, t. j. po tom, ako JCCM a spoločnosť Telecom CLM vykonali zmeny, ktoré nariadila komisia CMT.

3.3.1. *Konzultácia so zainteresovanými stranami*

(56) Pokiaľ ide o konzultáciu so zainteresovanými stranami, Španielske kráľovstvo tvrdí, že JCCM uskutočnila dôkladnú konzultáciu so všetkými stranami, ktorých sa opatrenie týka, v súlade s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009. Poukazuje na to, že v usmerneniach pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, na rozdiel od usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2013 ([23]), sa nevyžadovala verejná konzultácia so zainteresovanými stranami, ale skôr „dôkladná konzultácia“ so zainteresovanými stranami. Podľa Španielskeho kráľovstva uskutočnila JCCM mnohé dvojstranné konzultácie so všetkými prevádzkovateľmi, ktorí v tom čase zavádzali v regióne širokopásmové služby. Prvé kontakty sa údajne uskutočnili v období od mája do októbra 2009. JCCM poznala príslušných prevádzkovateľov vzhľadom na zákonnú požiadavku, aby prevádzkovatelia širokopásmového pripojenia každoročne predkladali územné plány zavádzania siete. Španielske kráľovstvo sa domnieva, že prístup, ktorý prijala JCCM, bol Komisiou v iných prípadoch akceptovaný ako dôkladná konzultácia v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009.

(57) Španielske kráľovstvo v súvislosti s nedostatočnými konzultáciami so sťažovateľom poukazuje na skutočnosť, že sťažovateľ nebol registrovaný komisiou CMT ako prevádzkovateľ širokopásmového pripojenia. S odkazom na údajné vyhlásenia právneho zástupcu sťažovateľa na stretnutí s JCCM v máji 2016 sa Španielske kráľovstvo domnieva, že sťažovateľ v minulosti nikdy neposkytoval širokopásmové služby a nemal záujem poskytovať ich v budúcnosti.

3.3.2. *Mapovanie cieľových oblastí*

(58) Vzhľadom na pochybnosti Komisie týkajúce sa toho, že JCCM klasifikovala 461 cieľových oblastí ako „biele“ oblasti v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pričom táto klasifikácia vychádzala zo zistení komisie CMT uvedených v jej rozhodnutí z 23. júna 2011, Španielske kráľovstvo opätovne potvrdzuje, že všetkých 461 cieľových oblastí bolo „bielymi“ oblasťami v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009. Španielske kráľovstvo vysvetľuje rozdielne posúdenie zo strany komisie CMT skutočnosťou, že komisia CMT uskutočnila mapovanie len na komunálnej úrovni a obce so širokopásmovým pokrytím najmenej 50 % ich populácie klasifikovala ako „šedé“ cieľové oblasti. Naproti tomu JCCM analyzovala cieľové oblasti projektu na podrobnejšej úrovni, a to rozdelením obcí regiónu do viacerých okresov a na základe toho identifikovaním „bielych“ oblastí.

([22]) Španielske kráľovstvo v rámci predbežného vyšetrovania tvrdilo, že hoci JCCM nezverila projekt spoločnosti Telecom CLM ako služby všeobecného hospodárskeho záujmu, mohla prijať opatrenia v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2002/22/ES zo 7. marca 2002 o univerzálnej službe a právach užívateľov týkajúcich sa elektronických komunikačných sietí a služieb (Ú. v. ES L 108, 24.4.2002, s. 51) (smernica univerzálnej služby) na zabezpečenie dodávky služieb, na ktoré sa nevzťahuje pojem univerzálna služba, napríklad širokopásmových služieb (pozri odôvodnenie 11 rozhodnutia o začatí konania). Komisia sa zaoberala týmto tvrdením a zamietla ho v rozhodnutí o začatí konania (pozri odôvodnenie 20 rozhodnutia o začatí konania). Španielske kráľovstvo nepredložilo pripomienky k tomuto bodu v rámci svojich pripomienok k rozhodnutiu o začatí konania a už netvrdí, že projekt bol zverený spoločnosti Telecom CLM v súlade so smernicou univerzálnej služby.

([23]) Oznámenie Komisie – Usmernenia EÚ pre uplatňovanie pravidiel štátnej pomoci v súvislosti s rýchlym zavádzaním širokopásmových sietí (Ú. v. EÚ C 25, 26.1.2013, s. 1) (usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2013).

3.3.3. *Výberové konanie*

(59) V reakcii na pochybnosti Komisie, či bolo výberové konanie uskutočnené JCCM v súlade s ustanoveniami usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúcimi sa transparentnosti a ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, Španielske kráľovstvo namieta, že „subjektívne" kritéria na vyhodnotenie ponúk (36/100) boli arbitrárne výlučne z toho dôvodu, že neboli pridelené na základe matematického vzorca. Španielske kráľovstvo odkazuje na predchádzajúce rozhodnutia Komisie ([24]), v ktorých sa domnieva, že takéto kvalitatívne kritéria na vyhodnotenie ponúk sa nepovažovali za arbitrárne, a domnieva sa, že „subjektívne" kritéria na vyhodnotenie ponúk, ktoré použila JCCM vo výberovom konaní, boli v súlade s pravidlami stanovenými v judikatúre Súdneho dvora ([25]). Okrem toho JCCM v súťažných podkladoch stanovila relatívne váhy, ktoré by pridelila každému z kvalitatívnych kritérií. Pokiaľ ide o kritiku Komisie týkajúcu sa nízkej váhy, ktorá bola pridelená kritériu ceny v rámci kritérií na vyhodnotenie ponúk (10/100), Španielske kráľovstvo poukazuje na to, že údajný príjemca predložil najnižšiu cenovú ponuku z ponúk, ktoré neboli vylúčené zo záverečného výberového konania z dôvodov, že nespĺňali technické požiadavky na základnú širokopásmovú sieť, a uvádza, že v iných prípadoch Komisia akceptovala nízku váhu pre kritérium ceny ([26]). Španielske kráľovstvo ďalej konštatuje, že komisia CMT vo svojom rozhodnutí z 23. júna 2011 nezistila žiadne problémy v tejto súvislosti, a odkazuje na predchádzajúce rozhodnutia Komisie, v ktorých sa nízka váha kritéria ceny nepovažovala za problematickú. ([27])

3.3.4. *Technologická neutralita*

(60) Pokiaľ ide o technologickú neutralitu projektu, ktorý bol predmetom výberového konania, Španielske kráľovstvo sa domnieva, že návrhom opatrenia sa nezvýhodnila žiadna konkrétna technológia ani sieťová platforma. Odkazuje na technické špecifikácie v súťažných podkladoch s cieľom poukázať na to, že JCCM nepožadovala od uchádzačov, aby zaviedli konkrétne technologické riešenie. Skôr ich vyzvala, aby navrhli riešenie, ktoré považujú za najvhodnejšie pre každú územnú oblasť. Španielske kráľovstvo tvrdí, že zmluva, ktorá bola predmetom výberového konania, umožňovala akékoľvek technologické riešenie, pokiaľ toto riešenie spĺňalo technické požiadavky na sieť. Španielske kráľovstvo napríklad odkazuje na odlišné technologické riešenia a kombinácie technológií ponúknuté dvoma kvalifikovanými uchádzačmi vo výberovom konaní.

(61) Španielske kráľovstvo odôvodňuje odkaz v súťažných podkladoch na možnosť opätovného použitia existujúcej infraštruktúry DTT potrebou dodržiavať usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009. Španielske kráľovstvo poukazuje na to, že podľa usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 by orgány mali v čo najväčšej miere zvážiť opätovné použitie existujúcej infraštruktúry. Španielske kráľovstvo zdôrazňuje, že možnosť opätovného použitia existujúcej infraštruktúry bola ponúknutá všetkým zainteresovaným uchádzačom a okrem jednej z predložených ponúk všetky ponuky obsahovali ponuky založené na existujúcej infraštruktúre.

3.3.5. *Veľkoobchodný prístup a doložka o vracaní poskytnutých prostriedkov*

(62) Pokiaľ ide o pochybnosti Komisie týkajúce sa zlučiteľnosti podmienok veľkoobchodného prístupu ponúkaných spoločnosťou Telecom CLM a chýbajúci mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov, Španielske kráľovstvo obmedzuje svoje pripomienky na to, že poukazuje na skutočnosť, že tieto problémy sa vyriešili do 29. júla 2011. V reakcii na rozhodnutie komisie CMT z 23. júna 2011 spoločnosť Telecom CLM významne znížila svoje ceny za veľkoobchodný prístup pre tretie strany a do zmluvy medzi JCCM a spoločnosťou Telecom CLM bola zavedená doložka o vracaní poskytnutých prostriedkov.

([24]) Napríklad predmetné rozhodnutie vo veci T-169/00 Esedra/Komisia, EU:T:2002:40.

([25]) Španielske kráľovstvo odkazuje na vec C-513/99 Concordia Bus Finland, EU:C:2002:495.

([26]) Španielske kráľovstvo v rámci predbežného vyšetrovania vysvetlilo, že dôvodom nízkej váhy kritéria ceny bola na jednej strane skutočnosť, že JCCM by nadobudla sieť, a preto mala záujem o iné kvalitatívne kritériá, a že dostupná pomoc vo výške 16 miliónov EUR sa nepovažovala za postačujúcu na zavedenie siete, a preto sa očakávalo, že kritérium ceny by zohrávalo zanedbateľnú úlohu (za predpokladu, že všetci uchádzači by na zavedenie siete potrebovali celú sumu 16 miliónov EUR) a že vzhľadom na uvedené skutočnosti by príliš veľký dôraz na kritérium ceny poskytol významnú výhodu prevádzkovateľom s existujúcou infraštruktúrou v regióne. Španielske kráľovstvo ďalej odkazuje na vec N323/2009, pozri poznámku pod čiarou č. 27 ďalej v texte.

([27]) Španielske kráľovstvo odkazuje na rozhodnutie Komisie K(2009) 10259 v konečnom znení zo 14. decembra 2009 vo veci N323/2009 (SA.28665) – Širokopásmové pripojenie vo vidieckych oblastiach Astúrie –, v ktorom Komisia vyhlásila za nezlučiteľnú pomoc poskytnutú prostredníctvom výberového konania, v ktorom bola kritériu ceny spolu s finančnou životaschopnosťou projektu pridelená váha maximálne 15 bodov z celkového počtu 90 bodov. Rozhodnutie je prístupné na adrese: https://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/231480/231480_1087482_29_1.pdf.

3.3.6. *Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách*

(63) Španielske kráľovstvo takisto zastáva názor, že zadaná zákazka, pokiaľ predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, patrí do rozsahu pôsobnosti všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách a je zlučiteľná s vnútorným trhom vzhľadom na ustanovenia stanovené v uvedenom nariadení. Španielske kráľovstvo tvrdí, že podľa článku 58 sa všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách uplatňuje so spätnou účinnosťou na nezákonnú individuálnu pomoc a že 1. júla 2014, keď nadobudlo účinnosť všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách, boli splnené všetky podmienky článku 52 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách uplatniteľné na opatrenia v oblasti širokopásmového pripojenia.

3.3.7. Zásada stanovená vo veci Deggendorf

(64) Španielske kráľovstvo tvrdí, že zásadu stanovenú vo veci Deggendorf ([28]) nemožno uplatniť pri posudzovaní zlučiteľnosti opatrenia pomoci. Skutočnosť, že spoločnosť Telecom CLM nevrátila pomoc, ktorú Komisia vyhlásila za nezlučiteľnú s vnútorným trhom v rozhodnutí vo veci SA.27408 ([29]), by sa preto mala považovať za bezpredmetnú na účely posudzovania zlučiteľnosti opatrenia.

4. **PRIPOMIENKY ZAINTERESOVANÝCH STRÁN**

(65) Komisii doručila pripomienky k rozhodnutiu o začatí konania jedna zainteresovaná strana, konkrétne údajný príjemca pomoci – spoločnosť Telecom CLM.

4.1. **Všeobecné pripomienky**

(66) Spoločnosť Telecom CLM sa vo svojich tvrdeniach do veľkej miery sústreďuje na rovnaké body ako Španielske kráľovstvo. Po prvé spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že spoločnosť Telecom CLM nezískala žiadnu hospodársku výhodu. Po druhé sa spoločnosť Telecom CLM domnieva, že opatrenie nebolo selektívne a neovplyvnilo obchod medzi členskými štátmi. Po tretie spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že aj v prípade, že by sa zadaná zákazka mala považovať za štátnu pomoc, bola by zlučiteľná s vnútorným trhom podľa článku 106 ods. 2 ZFEÚ a rozhodnutia Komisie 2005/842/ES (ďalej len „rozhodnutie o SVHZ z roku 2005“) ([30]), podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, ako aj podľa všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách.

4.2. **Neexistencia pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ**

4.2.1. *Hospodárska výhoda*

(67) Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že zákazka zadaná spoločnosti Telecom CLM v auguste 2010 a podpísaná spoločnosťou Telecom CLM a JCCM v septembri 2010 predstavovala poverovací akt, ktorým JCCM poverila spoločnosť Telecom CLM, aby poskytovala služby všeobecného hospodárskeho záujmu. Na základe tohto zistenia spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že zásady stanovené Súdnym dvorom v jeho rozhodnutí vo veci Altmark ([31]) boli uplatniteľné na náhradu, ktorú zaplatila JCCM spoločnosti Telecom CLM ako protihodnotu za poskytovanie

([28]) Pozri poznámku pod čiarou č. 19 v predchádzajúcom texte.
([29]) Pozri poznámku pod čiarou č. 16 v predchádzajúcom texte.
([30]) Rozhodnutie Komisie 2005/842/ES z 28. novembra 2005 o uplatňovaní článku 86 ods. 2 Zmluvy o ES na štátnu pomoc vo forme náhrady za služby vo verejnom záujme udeľovanej niektorým podnikom povereným poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 312, 29.11.2005, s. 67) (rozhodnutie o SVHZ z roku 2005).
([31]) Rozsudok Súdneho dvora z 24. júla 2003 vo veci C-280/00 Altmark Trans GmbH a Regierungspräsidium Magdeburg/Nahverkehrsgesellschaft Altmark GmbH, ECLI:EU:C:2003:415.

dohodnutých služieb všeobecného hospodárskeho záujmu. Spoločnosť Telecom CLM ďalej tvrdí, že všetky štyri podmienky ([32]) stanovené Súdnym dvorom vo veci Altmark boli splnené, a preto zadanie zákazky nepredstavovalo hospodársku výhodu pre spoločnosť Telecom CLM a nepredstavovalo štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

(68) Spoločnosť Telecom CLM subsidiárne tvrdí, že nezískala žiadnu hospodársku výhodu, pretože i) zavedenú širokopásmovú infraštruktúru nadobudla priamo JCCM; ii) prebehlo otvorené výberové konanie na výber príjemcu, ktoré sa uskutočnilo v súlade s platnými pravidlami; iii) finančná situácia spoločnosti Telecom CLM po zadaní zákazky nebola lepšia, než by bola bez zadania zákazky; iv) trh, na ktorý získala spoločnosť Telecom CLM jednoduchší prístup, nebol ziskový. Spoločnosť Telecom CLM napokon tvrdí, že ak by aj hospodárska výhoda existovala, Komisia ju neidentifikovala.

4.2.2. *Selektivita, narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi členskými štátmi*

(69) Pokiaľ ide o zvyšné požiadavky článku 107 ods. 1 ZFEÚ, spoločnosť Telecom CLM nesúhlasí s tým, že bola zákazka zadaná selektívne, že narušila alebo mohla narušiť hospodársku súťaž a že ovplyvnila obchod medzi členskými štátmi, a to na základe toho, že Komisia primerane nepreukázala ani nevysvetlila, prečo boli tieto podmienky splnené.

4.3. **Zlučiteľnosť prípadnej pomoci**

(70) Spoločnosť Telecom CLM je toho názoru, že údajná pomoc bola zlučiteľná s vnútorným trhom.

4.3.1. *Článok 106 ods. 2 ZFEÚ a rozhodnutie o SVHZ z roku 2005*

(71) Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že ak by sa aj Komisia domnievala, že zákazka zadaná spoločnosti Telecom CLM nespĺňala všetky štyri podmienky rozsudku vo veci Altmark, bola zlučiteľná s vnútorným trhom podľa článku 106 ods. 2 ZFEÚ a rozhodnutia o SVHZ z roku 2005. Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že JCCM ju poverila poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu podpísaním zmluvy v septembri 2010 a že náhrada vo výške 15,85 milióna EUR zaplatená spoločnosti Telecom CLM neprevyšovala náklady vynaložené spoločnosťou Telecom CLM pri plnení záväzkov služby vo verejnom záujme prevzatých v zmluve. Podľa spoločnosti Telecom CLM patrila zadaná zákazka do rozsahu pôsobnosti rozhodnutia o SVHZ z roku 2005, pretože priemerný ročný obrat spoločnosti Telecom CLM pred zdanením v dvoch rokoch pred zadaním zákazky bol pod prahovou hodnotou 100 miliónov EUR a suma náhrady, ktorú spoločnosť Telecom CLM dostala, bola pod prahovou hodnotou 30 miliónov EUR stanovenou v rozhodnutí o SVHZ z roku 2005.

4.3.2. *Článok 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009*

(72) V pripomienkach spoločnosti Telecom CLM týkajúcich sa zlučiteľnosti zadanej zákazky podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 sa do veľkej miery opakujú tvrdenia, ktoré predložilo Španielske kráľovstvo vo svojej odpovedi na rozhodnutie o začatí konania.

([32]) Štyri podmienky rozsudku vo veci Altmark sú:
prijímajúci podnik musí byť skutočne poverený plnením záväzkov služby vo verejnom záujme a tieto záväzky musia byť jasne definované;
kritériá, na základe ktorých sa vypočíta kompenzácia, musia byť vopred objektívne a transparentne stanovené, aby sa vylúčilo, že kompenzácia bude predstavovať ekonomickú výhodu, ktorá je spôsobilá zvýhodniť prijímajúci podnik vo vzťahu ku konkurenčným podnikom;
kompenzácia nemôže prekročiť sumu, ktorá je potrebná na pokrytie všetkých nákladov alebo ich časti, vzniknutých pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo služieb vo verejnom záujme pri zohľadnení súvisiacich príjmov a primeraného zisku a
ak sa výber podniku, ktorý bude poverený realizáciou záväzkov služieb vo verejnom záujme v konkrétnom prípade neuskutočňuje prostredníctvom výberového konania v rámci verejnej súťaže umožňujúcej vybrať kandidáta schopného poskytovať tieto služby za najnižšiu cenu, výška nevyhnutnej kompenzácie musí byť určená na základe analýzy výdavkov, ktoré by stredne veľký podnik, dobre riadený a primerane vybavený dopravnými prostriedkami vynaložil pri realizácii týchto záväzkov, zohľadniac pri tom súvisiace príjmy, ako aj primeraný zisk pri realizácii záväzkov služby vo verejnom záujme.

(73) Pripomienky spoločnosti Telecom CLM k mapovaniu cieľových oblastí JCCM a ku konzultáciám so zainteresovanými stranami sú v podstate totožné s tvrdeniami Španielskeho kráľovstva, ktoré sú zhrnuté v oddieloch 3.3.1 a 3.3.2 v predchádzajúcom texte.

(74) Pokiaľ ide o otvorené výberové konanie uskutočnené JCCM, spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že použitie *kvalitatívnych* kritérií na vyhodnotenie ponúk JCCM bolo v súlade s pravidlami verejného obstarávania, a najmä so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES ([33]), ako aj s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009. Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že Komisia nesprávne vykladá pojem *ekonomicky najvýhodnejšia ponuka* tým, že ho vykladá v zmysle *najnižšej ceny*. Všetky ďalšie tvrdenia v tejto súvislosti sú v podstate totožné s tvrdeniami Španielskeho kráľovstva, ktoré sú zhrnuté v oddiele 3.3.3 v predchádzajúcom texte.

(75) Pripomienky spoločnosti Telecom CLM k technologickej neutralite výberového konania, povinnosti veľkoobchodného prístupu a doložke o vracaní poskytnutých prostriedkov sú takisto v podstate totožné s tvrdeniami Španielskeho kráľovstva, ktoré sú zhrnuté v oddieloch 3.3.4 a 3.3.5 v predchádzajúcom texte.

4.3.3. *Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách*

(76) Spoločnosť Telecom CLM ďalej tvrdí, že opatrenie podliehalo uplatneniu všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách so spätnou účinnosťou a že všetky požiadavky podľa všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách boli splnené k dátumu nadobudnutia účinnosti všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách, t. j. 1. júla 2014. Spoločnosť Telecom CLM zastáva názor, že uplatňovanie všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách na spoločnosť Telecom CLM nebolo vylúčené z dôvodu nevyriešeného vymáhania nezákonnej pomoci, ktorá jej bola poskytnutá vo veci SA.27408 ([34]). Spoločnosť Telecom CLM v tejto súvislosti tvrdí, že článok 1 ods. 4 písm. a) všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách sa uplatňuje len na schémy pomoci, pričom opatrenie bolo individuálnym opatrením. Okrem toho 1. júla 2014, t. j. v čase, keď nadobudlo účinnosť všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách, a teda v čase jeho uplatňovania na opatrenie, príkaz na vymáhanie týkajúci sa nezákonnej štátnej pomoci vo veci SA.27408 ešte neexistoval, pretože konečné rozhodnutie s príkazom na vymáhanie vo veci SA.27408 bolo prijaté až 1. októbra 2014.

4.3.4. *Zásada stanovená v judikatúre vo veci Deggendorf*

(77) Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že pomoc, ktorú dostala vo veci SA.27408, a jej nevrátenie neboli vôbec relevantné pre zlučiteľnosť opatrenia. Spoločnosť Telecom CLM takisto zastáva názor, že žiadne vrátenie nezákonnej pomoci vo veci SA.27408 už nebolo potrebné, pretože spoločnosť Telecom CLM do mája 2013 previedla všetky vysielacie zariadenia DTT, ktoré vlastnila, na JCCM.

5. **POSÚDENIE OPATRENIA**

5.1. **Existencia štátnej pomoci v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ**

(78) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ „pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvýhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“.

(79) Z toho vyplýva, že ak má opatrenie spĺňať podmienky štátnej pomoci, musia byť splnené tieto kumulatívne podmienky: i) príjemca opatrenia musí byť podnikom; ii) opatrenie sa musí poskytovať zo štátnych prostriedkov a musí byť pripísateľné štátu; iii) opatrenie musí zabezpečiť podniku hospodársku výhodu; iv) hospodárska výhoda musí byť selektívna; v) opatrenie musí mať vplyv na obchod a hospodársku súťaž.

5.1.1. *Podnik*

(80) Podniky sú v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ subjekty vykonávajúce hospodársku činnosť bez ohľadu na ich právne postavenie a spôsob ich financovania ([35]).

([33]) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby (Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114).

([34]) Pozri poznámku pod čiarou č. 16 v predchádzajúcom texte.

([35]) Rozsudok Súdneho dvora z 10. januára 2006 vo veci C-222/04 Cassa di Risparmio di Firenze SpA a iní, EU:C:2006:8, bod 107.

(81) Priamym príjemcom opatrenia je spoločnosť Telecom CLM.

(82) Spoločnosti Telecom CLM bola 17. augusta 2010 zadaná zákazka na vytvorenie a prevádzku základnej širokopásmovej siete vo vidieckych oblastiach obcí v regióne Kastília-La Mancha, v ktorých takéto služby neboli dostupné, za 15,85 milióna EUR. Spoločnosť Telecom CLM mala vybudovať a vytvoriť infraštruktúru základnej širokopásmovej siete pre JCCM a získala právo prevádzkovať túto sieť počas úvodných piatich rokov. Toto právo prevádzkovať sieť bolo neskôr dvakrát predĺžené o jeden rok do septembra 2019.

(83) Spoločnosť Telecom CLM priamo využila infraštruktúru na poskytovanie veľkoobchodných služieb záujemcom o prístup a maloobchodných širokopásmových služieb vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom koncovým používateľom v cieľových oblastiach. To predstavuje hospodársku činnosť. Spoločnosť Telecom CLM sa preto považuje za podnik v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.1.2. *Štátne prostriedky a pripísateľnosť štátu*

(84) Štátne prostriedky zahŕňajú všetky prostriedky verejného sektora ([36]) vrátane prostriedkov subjektov v rámci štátu (decentralizovaných, federatívnych, regionálnych alebo iných) ([37]) a za určitých okolností prostriedky súkromných subjektov. V prípadoch, keď subjekt verejného sektora poskytne príjemcovi výhodu, opatrenie je pripísateľné štátu, a to aj vtedy, ak je dotknutý orgán právne nezávislý od iných subjektov verejného sektora.

(85) V danom prípade bolo opatrenie financované rovnakým dielom španielskou štátnou správou a JCCM, ktorá je vnútroštátnym subjektom a subjektom verejného sektora na regionálnej úrovni, a bolo poskytnuté prostredníctvom výberového konania organizovaného JCCM. Komisia preto dospela k záveru, že opatrenie bolo poskytnuté zo štátnych prostriedkov a bolo pripísateľné Španielskemu kráľovstvu.

5.1.3. *Hospodárska výhoda*

(86) Výhodou v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ je každá hospodárska výhoda, ktorú by podnik nezískal za bežných trhových podmienok, bez zásahu štátu ([38]).

5.1.3.1. Nepoverenie spoločnosti Telecom CLM poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu

(87) Podľa judikatúry vo veci Altmark ([39]), financovanie poskytovania služby všeobecného hospodárskeho záujmu zo štátnych prostriedkov v zmysle článku 106 ods. 2 ZFEÚ nepredstavuje výhodu na účely článku 107 ods. 1 ZFEÚ za predpokladu, že sú splnené štyri hlavné podmienky ([40]).

(88) Štyri podmienky rozsudku vo veci Altmark sú:

1. prijímajúci podnik musí byť skutočne poverený plnením záväzkov služby vo verejnom záujme a tieto záväzky musia byť jasne definované;

2. kritériá, na základe ktorých sa vypočíta kompenzácia, musia byť vopred objektívne a transparentne stanovené, aby sa vylúčilo, že kompenzácia bude predstavovať ekonomickú výhodu, ktorá je spôsobilá zvýhodniť prijímajúci podnik vo vzťahu ku konkurenčným podnikom;

3. kompenzácia nemôže prekročiť sumu, ktorá je potrebná na pokrytie všetkých nákladov alebo ich časti, vzniknutých pri plnení záväzkov vyplývajúcich zo služieb vo verejnom záujme pri zohľadnení súvisiacich príjmov a primeraného zisku, a

4. ak sa výber podniku, ktorý bude poverený realizáciou záväzkov služieb vo verejnom záujme v konkrétnom prípade neuskutočňuje prostredníctvom výberového konania v rámci verejnej súťaže umožňujúcej vybrať kandidáta schopného poskytovať tieto služby za najnižšiu cenu, výška nevyhnutnej kompenzácie musí byť určená na základe analýzy výdavkov, ktoré by stredne veľký podnik, dobre riadený a primerane vybavený na splnenie potrebných požiadaviek na verejnú službu vynaložil pri realizácii týchto záväzkov, zohľadniac pri tom súvisiace príjmy, ako aj primeraný zisk pri realizácii záväzkov služby vo verejnom záujme.

([36]) Rozsudok Všeobecného súdu z 12. decembra 1996 vo veci T-358/94, Air France/Komisia, ECLI:EU:T:1996:194, bod 56.
([37]) Rozsudok Všeobecného súdu zo 6. marca 2002 v spojených veciach T-92/00 a 103/00, Territorio Histórico de Álava a iní/Komisia, ECLI:EU:T:2002:61, bod 57.
([38]) Rozsudok Súdneho dvora z 29. apríla 1999 vo veci C-342/96, Španielsko/Komisia, ECLI:EU:C:1999:210, bod 41.
([39]) Pozri poznámku pod čiarou č. 31 v predchádzajúcom texte.
([40]) Pozri poznámku pod čiarou č. 32 v predchádzajúcom texte.

(89) Podľa prvej podmienky sa vyžaduje, aby príjemca pomoci z mechanizmu financovania zo štátnych prostriedkov na poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu bol formálne poverený poskytovaním a plnením služby všeobecného hospodárskeho záujmu, ktorej povinnosti musia byť jasne vymedzené.

(90) Španielske kráľovstvo však zastáva názor, že nebola zadaná zákazka na poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu (pozri oddiel 3.2 v predchádzajúcom texte). Spoločnosť Telecom CLM tvrdí, že zákazka, ktorá jej bola zadaná, predstavovala poverovací akt, ktorým JCCM poverila spoločnosť Telecom CLM poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu (pozri odôvodnenie 67 v predchádzajúcom texte).

(91) Na existenciu poverovacieho aktu podľa uvedenej prvej podmienky rozsudku vo veci Altmark sa vyžaduje, aby bola úloha verejnej služby pridelená aktom, ktorý môže mať formu zmluvy. V tomto akte sa však musia okrem iného stanoviť aspoň parametre na výpočet, kontrolu a prehodnocovanie náhrady a opatrenia na predchádzanie vzniku nadmernej náhrady a na vrátenie takejto nadmernej náhrady ([41]).

(92) Zmluva medzi JCCM a spoločnosťou CLM neobsahovala doložku o vracaní poskytnutých prostriedkov, a teda žiadne opatrenia na predchádzanie vzniku nadmernej náhrady a na vrátenie takejto nadmernej náhrady. Mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov bol začlenený do zmluvy až v júli 2011 v reakcii na zásah komisie CMT, t. j. takmer rok pod zadaní zákazky v auguste 2010 a podpise zmluvy v septembri 2010.

(93) Okrem toho zákazka zadaná spoločnosti Telecom CLM neodkazuje na pridelenie služby všeobecného hospodárskeho záujmu alebo iných záväzkov služby vo verejnom záujme spoločnosti Telecom CLM ani sa v nej nestanovujú parametre na výpočet, kontrolu a prehodnocovanie náhrady, ktorá má byť zaplatená spoločnosti Telecom CLM za poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu. To takisto naznačuje, že JCCM nemala pri zadávaní zákazky v úmysle prideliť spoločnosti Telecom CLM poskytovanie služby všeobecného hospodárskeho záujmu ani iné záväzky služby vo verejnom záujme. Nemožno sa preto domnievať, že JCCM poverila spoločnosť Telecom CLM plnením záväzkov služby vo verejnom záujme pri zadávaní zákazky a podpise zmluvy, ktorá bola predmetom výberového konania.

(94) Vzhľadom na kumulatívnu povahu štyroch kritérií rozsudku vo veci Altmark, ak niektoré z týchto kritérií nie je splnené, náhrada sa bude považovať za výhodu v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Keďže aspoň jedno zo štyroch kritérií rozsudku vo veci Altmark nie je v tomto prípade splnené, Komisia konštatuje, že tvrdenie, že JCCM poverila spoločnosť Telecom CLM poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu prostredníctvom zadanej zákazky, sa preto musí zamietnuť.

5.1.3.2. Zadanie zákazky je hospodárskou výhodou

(95) JCCM zadala spoločnosti Telecom CLM zákazku na vytvorenie základnej širokopásmovej siete, ktorú mala nadobudnúť priamo JCCM, a na jej prevádzku na päť rokov na vlastné hospodárske riziko spoločnosti Telecom CLM s možnosťou predĺženia tohto obdobia o ďalšie dva roky. Spoločnosti Telecom CLM bola zadaná zákazka v hodnote 15,85 milióna EUR, ktorá bola zaplatená v piatich splátkach od 20. apríla do 26. novembra 2012 po dokončení vytvorenia základnej širokopásmovej infraštruktúry.

(96) Preto navyše k sume poskytnutej na zavedenie základnej širokopásmovej infraštruktúry, ktorú nadobudla JCCM, spoločnosť Telecom CLM získala aspoň na päť rokov právo prevádzkovať sieť, a teda mala právo mať hospodárske výhody z využívania tejto siete na poskytovanie veľkoobchodných služieb, ako aj maloobchodných služieb.

(97) Na základe faktúr vystavených pre JCCM spoločnosťou Telecom CLM v procese zavádzania základnej širokopásmovej siete, vzhľadom na štúdie týkajúce sa nákladov na zavedenie základnej širokopásmovej siete v cieľových oblastiach, ktoré uskutočnila JCCM (pozri odôvodnenie 13 v predchádzajúcom texte), a vzhľadom na tvrdenia Španielskeho kráľovstva a spoločnosti Telecom CLM sa Komisia domnieva, že cena 15,85 milióna EUR, za ktorú bola zákazka zadaná, v zásade pokrývala náklady na vytvorenie základnej širokopásmovej siete. Spoločnosť Telecom CLM však nielenže zaviedla sieť, ale takisto mohla mať aspoň päť rokov hospodárske výhody zo základnej širokopásmovej siete, t. j. komerčné poskytovanie služieb veľkoobchodného prístupu prevádzkovateľom elektronických komunikačných služieb, ako aj poskytovanie základných širokopásmových maloobchodných služieb koncovým používateľom vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom.

([41]) Pozri oznámenie Komisie o uplatňovaní pravidiel štátnej pomoci Európskej únie na náhrady za služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ C 8, 11.1.2012, s. 4), bod 52.

(98) Hospodárske subjekty využívajúce infraštruktúru, na ktorú bola poskytnutá pomoc, na poskytovanie služieb koncovým používateľom, získavajú výhodu, ak im využívanie infraštruktúry dáva hospodársku výhodu, ktorú by za bežných trhových podmienok nezískali. ([42]) V prípade širokopásmovej infraštruktúry existuje výhoda pre prevádzkovateľov, ktorí využívajú infraštruktúru financovanú z verejných zdrojov na poskytovanie služieb koncovým používateľom, ak za právo využívať infraštruktúru platia menej než by platili za porovnateľnú infraštruktúru za bežných trhových podmienok ([43]).

(99) Spoločnosť Telecom CLM prostredníctvom zadania zákazky zaviedla sieť na náklady JCCM a získala právo aspoň päť rokov prevádzkovať a využívať základnú širokopásmovú sieť JCCM bez odmeny. Za bežných trhových podmienok by prevádzkovatelia/vlastníci širokopásmovej infraštruktúry získali tržby sprístupnením svojej siete iným prevádzkovateľom alebo poskytovaním maloobchodných služieb koncovým používateľom. Okrem toho záujemcovia o prístup platia za právo používať širokopásmovú infraštruktúru ceny za veľkoobchodný prístup prevádzkovateľom/vlastníkom siete. JCCM preto mohla získať tržby sprístupnením zavedenej siete záujemcom o prístup a poskytovaním služieb koncovým používateľom. To platilo aj v prípade spoločnosti Telecom CLM, ktorá predávala širokopásmové maloobchodné služby vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom koncovým používateľom a veľkoobchodné služby tretím stranám pre svoj vlastný hospodársky prospech.

(100) Španielske kráľovstvo a spoločnosť Telecom CLM tvrdia, že spoločnosť Telecom CLM nezískala hospodársku výhodu v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, pretože JCCM priamo nadobudla infraštruktúru, ktorú mala vybudovať spoločnosť Telecom CLM, otvorené výberové konanie zaručovalo, že suma finančných prostriedkov poskytnutých spoločnosti Telecom CLM bola obmedzená na potrebné minimum, finančná situácia spoločnosti Telecom CLM nebola po zadaní zákazky lepšia než predtým a základná širokopásmová sieť prevádzkovaná spoločnosťou Telecom CLM nebola zisková (pozri odôvodnenia 51 až 54 a odôvodnenie 68 v predchádzajúcom texte).

(101) Ako sa opisuje v predchádzajúcom texte (pozri odôvodnenia 95 až 99), hoci zavedenú novú základnú širokopásmovú sieť nadobudla priamo JCCM, a nie spoločnosť Telecom CLM, spoločnosti Telecom CLM bolo na päť rokov udelené výlučné právo prevádzky, a preto spoločnosť Telecom CLM získala hospodársku výhodu z dôvodu zadanej zákazky.

(102) Pokiaľ ide o tvrdenie, že základná širokopásmová sieť prevádzkovaná spoločnosťou Telecom CLM počas obdobia päť rokov plus dva roky nebola zisková, Španielske kráľovstvo a spoločnosť Telecom CLM nepodložili toto tvrdenie podpornými dôkazmi. V každom prípade je toto tvrdenie irelevantné na účely určenia existencie hospodárskej výhody pre spoločnosť Telecom CLM v čase zadania zákazky. Rozhodujúcim prvkom je to, či verejné subjekty konali tak, ako by konal subjekt v trhovom hospodárstve v podobnej situácii. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve v podobnej situácii ako JCCM by však neposkytol prevádzkovateľovi základnej širokopásmovej siete, ktorá sa má ešte len vytvoriť, právo využívať túto infraštruktúru päť rokov plus dva roky pre svoj vlastný hospodársky prospech bez odmeny na úrovni trhových cien. Súkromný subjekt v trhovom hospodárstve v podobnej situácii ako JCCM by sa snažil maximalizovať svoj vlastný hospodársky prospech. Španielske kráľovstvo však neposkytlo žiadne dôkazy, že účastník trhu by udelil toto právo na využívanie širokopásmovej infraštruktúry bez akejkoľvek odmeny. Z dokumentácie, ktorá je k dispozícii, skôr vyplýva, že podľa zadanej zákazky mohla spoločnosť Telecom CLM prevádzkovať infraštruktúru a poskytovať za protihodnotu svoje služby vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom záujemcom o prístup a koncovým používateľom na svoje vlastné hospodárske riziko a pre svoj vlastný hospodársky prospech bez toho, aby platila JCCM, ktorá je vlastníkom, odplatu na úrovni trhových cien.

(103) Komisia ďalej konštatuje, že súťažným, transparentným, nediskriminačným a nepodmieneným výberovým konaním sa mohla za určitých podmienok odstrániť pomoc v prípade koncesie na prevádzkovanie infraštruktúry, okrem iného v prípade, ak je právo udelené za kladnú cenu. Verejné obstarávanie však nevylučuje existenciu hospodárskej výhody pre spoločnosť Telecom CLM, pretože v danom výberovom konaní na prevádzku infraštruktúry nemal príjemca platiť vlastníkovi infraštruktúry žiadnu kladnú cenu. Zadaná zákazka umožnila spoločnosti Telecom CLM vykonávať obchodnú činnosť, t. j. prevádzku a využívanie infraštruktúry pre svoj vlastný hospodársky prospech počas obdobia päť rokov plus dva roky, a to za podmienok, ktoré inak nie sú na trhu k dispozícii.

([42]) Pozri oznámenie Komisie o pojme štátna pomoc uvedenom v článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (Ú. v. EÚ C 262, 19.7.2016, s. 1) (ďalej len „oznámenie o pojme štátna pomoc“), bod 223.

([43]) Pozri oznámenie o pojme štátna pomoc (poznámka pod čiarou č. 42 v predchádzajúcom texte), bod 223.

(104) Napokon, pokiaľ ide o finančnú situáciu príjemcu po prijatí opatrenia a jeho hypotetickú finančnú situáciu, keby sa opatrenie neprijalo, Komisia sa domnieva, že zohľadnenie tejto základnej zásady nemení výsledok analýzy existencie hospodárskej výhody pre spoločnosť Telecom CLM. Španielske kráľovstvo a spoločnosť Telecom CLM tvrdia, že náhrada zaplatená spoločnosti Telecom CLM neprevýšila jej náklady a spoločnosť Telecom CLM preto nemala žiaden prospech z lepšej finančnej situácie po zadaní zákazky v septembri 2010. Tento názor však nezohľadňuje skutočnosť, že spoločnosti Telecom CLM bolo udelené aj právo prevádzkovať a využívať základnú širokopásmovú infraštruktúru pre svoj vlastný hospodársky prospech počas obdobia päť rokov plus dva roky a bez toho, aby platila odmenu JCCM, ktorá je vlastníkom, na úrovni trhových cien.

(105) Komisia preto dospela k záveru, že JCCM prostredníctvom zadania zákazky poskytla spoločnosti Telecom CLM výhodu, ktorá by za bežných trhových podmienok nebola k dispozícii.

5.1.4. *Selektívnosť*

(106) Na to, aby štátne opatrenie patrilo do rozsahu pôsobnosti článku 107 ods. 1 ZFEÚ, musí zvýhodňovať „určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru“. Opatrenie zvýhodňuje spoločnosť Telecom CLM ako jediného príjemcu.

(107) Opatrenie sa zameriava na jeden jediný podnik, ktorý pôsobí v sektore elektronických komunikácií, čím vylučuje všetky ostatné podniky pôsobiace v tomto sektore. Okrem toho sa opatrenie obmedzuje na využitie prevádzkovateľmi základnej širokopásmovej siete a netýka sa prevádzky všeobecnej infraštruktúry, ktorá by bola otvorená pre každého na nediskriminačnom základe.

(108) Keďže sa táto vec týka opatrenia individuálnej pomoci, identifikácia hospodárskej výhody (pozri odôvodnenia 95 až 105 v predchádzajúcom texte) postačuje na doloženie predpokladu, že opatrenie je selektívne ([44]). V každom prípade sa nezdá, že by rovnakú výhodu mali iné podniky z toho istého alebo iného odvetvia, ktoré sa nachádzajú v porovnateľnej skutkovej a právnej situácii.

(109) Komisia preto dospela k záveru, že opatrenie bolo selektívne.

5.1.5. *Vplyv na obchod a hospodársku súťaž*

(110) Verejná podpora pre podniky predstavuje štátnu pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ len vtedy, keď „narúša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže“, a len pokiaľ „ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“. Podľa judikatúry súdov Únie sa pojem „účinok na obchod medzi členskými štátmi“ spája s pojmom narušenia hospodárskej súťaže a oba pojmy sú často neoddeliteľne spojené. V tejto súvislosti Súdny dvor uviedol, že *„[p]okiaľ štátna pomoc posilňuje postavenie podniku v porovnaní s ostatnými konkurenčnými podnikmi na trhu v rámci Spoločenstva, musí sa tento považovať za ovplyvnený pomocou“* ([45]).

(111) Odvetvie širokopásmového pripojenia v Španielsku má prístup k významnému súkromnému financovaniu na účely rozvoja a prevádzky základných širokopásmových sietí v celej krajine. Vplyv na obchod a narušenie hospodárskej súťaže preto nie sú vylúčené.

(112) Rozvoj a prevádzka infraštruktúry pre základné širokopásmové siete predstavuje službu v liberalizovanom odvetví, v ktorom zvyčajne je alebo by mohla existovať hospodárska súťaž. Spoločnosť Telecom CLM pôsobí v tomto odvetví a JCCM jej poskytla finančnú výhodu, ktorá môže zlepšiť jej konkurenčné postavenie v porovnaní s inými podnikmi pôsobiacimi v tomto odvetví.

([44]) Pozri veci C-15/14 P, Komisia/MOL, EU:C:2015:362, bod 60, C-270/15 P, Belgicko/Komisia, EU:C:2016:489, bod 49, T-314/15, Grécko/Komisia, EU:T:2017:903, bod 79.

([45]) Rozsudok Všeobecného súdu zo 4. apríla 2001 vo veci T-288/97, Air Regione Friuli Venezia Giulia/Komisia, ECLI:EU:T:2001:115, bod 41.

(113) Zásah JCCM do rozvoja a prevádzky základnej širokopásmovej siete v 461 vidieckych okresoch obcí v regióne, v ktorých takéto služby neboli dostupné, zmenil existujúce trhové podmienky. V dôsledku tohto opatrenia sa fyzické osoby a podniky usadené v týchto oblastiach mohli rozhodnúť, či sa prihlásia k odberu základných širokopásmových služieb poskytovaných spoločnosťou Telecom CLM vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom namiesto iných, potenciálne drahších alternatívnych trhových riešení, ako sú napríklad satelitné pripojenia.

(114) Podniky pôsobiace v oblasti rozvoja a prevádzky infraštruktúry pre základné širokopásmové siete a poskytovania maloobchodných širokopásmových služieb môžu súťažiť v oblasti obchodu v rámci Únie, keďže mnohé z nich pôsobia vo viac ako jednom členskom štáte. Trhy so službami elektronickej komunikácie (vrátane veľkoobchodných a maloobchodných trhov so širokopásmovými službami) sú otvorené hospodárskej súťaži medzi prevádzkovateľmi a poskytovateľmi služieb. Možno sa teda domnievať, že iné podniky pôsobiace na týchto trhoch a vo viac ako jednom členskom štáte sú ovplyvnené finančnou výhodou pre spoločnosť Telecom CLM.

(115) Komisia preto dospela k záveru, že opatrenie mohlo narušiť hospodársku súťaž a ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.

5.1.6. *Záver*

(116) Komisia dospela k záveru, že opatrenie predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

5.2. **Zákonnosť pomoci**

(117) Španielske kráľovstvo neoznámilo opatrenie Komisii podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ (pozri odôvodnenie 30 v predchádzajúcom texte). Komisia preto dospela k záveru, že pomoc je nezákonná.

5.3. **Zlučiteľnosť pomoci**

(118) Komisia posúdila zlučiteľnosť pomoci podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a na základe usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, a nie podľa článku 106 ods. 2 ZFEÚ alebo všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách ([46]).

(119) Článok 106 ods. 2 ZFEÚ poskytuje právny základ na posúdenie zlučiteľnosti štátnej pomoci poskytovanej v prípade služieb všeobecného hospodárskeho záujmu. Uvádza sa v ňom, že podniky poverené poskytovaním služieb všeobecného hospodárskeho záujmu alebo podniky, ktoré majú povahu fiškálneho monopolu, podliehajú pravidlám hospodárskej súťaže. Komisia však dospela k záveru, že spoločnosť Telecom CLM nebola poverená poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu, keď jej JCCM v auguste 2010 zadala zákazku. Okrem toho Komisia zistila, že spoločnosť Telecom CLM nebola pri zadávaní zákazky poverená plnením žiadnych iných záväzkov služieb vo verejnom záujme a zmluva ani neobsahovala mechanizmus náhrady či parametre na výpočet, monitorovanie a prehodnocovanie náhrady (pozri odôvodnenia 87 až 94 v predchádzajúcom texte).

(120) Podľa článku 58 ods. 1 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách ([47]) sa všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách uplatňuje na individuálnu pomoc poskytnutú pred nadobudnutím jeho účinnosti, ak táto pomoc spĺňa všetky podmienky stanovené vo všeobecnom nariadení o skupinových výnimkách s výnimkou článku 9. Podľa článku 52 ods. 1 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách platného v danom čase je investičná pomoc na rozvoj širokopásmovej siete zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 ZFEÚ a je oslobodená od notifikačnej povinnosti podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v článku 52 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách a kapitole I uvedeného nariadenia. Podľa článku 52 ods. 2 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách sú investičné náklady oprávnené. Spoločnosť Telecom CLM sa však nestala vlastníkom zavedenej základnej širokopásmovej siete (pozri odôvodnenie 10 v predchádzajúcom texte), a preto sa Komisia domnieva, že spoločnosť Telecom CLM nemala žiadne investičné náklady. Okrem toho sa v článku 52 ods. 3 všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách vyžaduje, aby sa uskutočnila otvorená verejná konzultácia na overenie toho, že cieľové oblasti sú skutočne „bielymi" oblasťami pre základné širokopásmové pripojenie. Keďže JCCM uskutočnila len dvojstranné konzultácie so všetkými prevádzkovateľmi širokopásmového pripojenia, o ktorých vedela, že pôsobia v regióne (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte), ani táto požiadavka všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách nebola splnená. Opatrenie preto nepatrí do rozsahu pôsobnosti všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách.

([46]) Pozri poznámku pod čiarou č. 21 v predchádzajúcom texte.
([47]) Pozri poznámku pod čiarou č. 21 v predchádzajúcom texte.

(121) Podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ sa „pomoc na rozvoj určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí, za predpokladu, že táto podpora nepriaznivo neovplyvní podmienky obchodu tak, že by to bolo v rozpore so spoločným záujmom“ môže považovať za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Okrem toho usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 ([48]) sú normou pre posudzovanie štátnej pomoci na zavádzanie základných širokopásmových sietí poskytnutej od 1. októbra 2009 do 26. januára 2013.

(122) Aby pomoc bola vyhlásená za zlučiteľnú, musia byť splnené dve podmienky: po prvé pomoc musí byť určená na uľahčenie rozvoja určitých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí a po druhé pomoc nesmie nepriaznivo ovplyvniť podmienky obchodu v takom rozsahu, aby to bolo v rozpore so spoločným záujmom ([49]).

(123) V rámci prvej podmienky Komisia skúma:

a) hospodársku činnosť podporovanú pomocou;

b) stimulačný účinok pomoci v tom, že mení správanie dotknutých podnikov takým spôsobom, že vykonávajú ďalšiu činnosť, ktorú by bez pomoci nevykonávali alebo by ju vykonávali v obmedzenej miere či iným spôsobom alebo na inom mieste;

c) existenciu porušenia akéhokoľvek ustanovenia právnych predpisov Únie v súvislosti s pomocou.

(124) V rámci druhej podmienky Komisia posudzuje pozitívne účinky pomoci na rozvoj činností, ktoré sa ňou majú podporiť, a negatívne účinky, ktoré opatrenie môže mať na vnútorný trh z hľadiska narušenia hospodárskej súťaže a nepriaznivých účinkov na obchod v dôsledku tohto opatrenia. Komisia v tejto súvislosti posudzuje:

a) pozitívne účinky pomoci;

b) či je pomoc potrebná a zameraná na riešenie situácie, v ktorej môže priniesť podstatné zlepšenie, ktoré samotný trh dosiahnuť nemôže, napríklad nápravou zlyhania trhu alebo riešením významných nerovností;

c) či je pomoc vhodným nástrojom politiky na splnenie jej cieľa;

d) či je pomoc primeraná a obmedzená na minimum potrebné na dosiahnutie jej cieľa a či stimuluje dodatočné investície alebo činnosť v príslušnej oblasti;

e) negatívne účinky pomoci na hospodársku súťaž a obchod medzi členskými štátmi.

(125) V poslednom kroku Komisia porovnáva zistené negatívne účinky pomoci na vnútorný trh s pozitívnymi účinkami pomoci na podporované hospodárske činnosti.

Prvá podmienka

5.3.1. *Uľahčenie rozvoja hospodárskej činnosti*

(126) Opatrením sa podporil rozvoj hospodárskych činností zavádzania a prevádzkovania základnej širokopásmovej siete a poskytovania maloobchodných širokopásmových služieb v regióne Kastília-La Mancha, v ktorom širokopásmové pripojenie nebolo k dispozícii a zavedenie širokopásmovej siete sa neočakávalo ani neplánovalo (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte). Výslovným zámerom opatrenia bolo, aby príjemca poskytoval aj širokopásmové služby koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni (pozri odôvodnenie 10 v predchádzajúcom texte) a aby pre koncových používateľov v takýchto oblastiach zabezpečoval dostupnosť širokopásmových služieb s rýchlosťou sťahovania aspoň 2 Mb/s a s rýchlosťou odosielania 512 Kb/s (pozri odôvodnenie 17 v predchádzajúcom texte). Takisto sa od príjemcu požadovalo, aby ponúkal internetovú telefóniu/prenos hlasu internetovým protokolom a zabezpečil bod prepojenia siete, v ktorom by nezávislí prevádzkovatelia získali veľkoobchodný prístup do siete (pozri odôvodnenie 18 v predchádzajúcom texte). Opatrením sa teda riešila situácia na trhu, ktorá spotrebiteľom a podnikom v cieľových oblastiach bránila v prístupe k službám elektronickej komunikácie, čím sa zvýšila hospodárska konkurencieschopnosť cieľových oblastí.

([48]) Pozri poznámku pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte.
([49]) Rozsudok Súdneho dvora z 22. septembra 2020 vo veci C-594/18 P, Rakúsko/Komisia, ECLI:EU:C:2020:742, bod 19.

(127) Komisia uznáva, že podporovaním dostupnosti základnej širokopásmovej siete a služieb v týchto cieľových oblastiach a uložením povinnosti príjemcovi zabezpečiť i) poskytovanie širokopásmových služieb koncovým používateľom s rýchlosťou sťahovania aspoň 2 Mb/s a s rýchlosťou odosielania 512 Kb/s vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom a ii) veľkoobchodný prístup k základnej širokopásmovej sieti prostredníctvom bodu prepojenia siete opatrenie prispelo k rozvoju týchto hospodárskych činností.

5.3.2. *Stimulačný účinok*

(128) Komisia preskúmala, či by sa poskytovanie základnej širokopásmovej siete vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom koncovým používateľom na obdobie päť rokov plus dva roky uskutočnilo v rovnakom časovom rámci bez akejkoľvek štátnej pomoci ([50]).

(129) Z analýzy trhu a konzultácií so všetkými dotknutými zainteresovanými stranami uskutočnených JCCM pred začatím výberového konania vyplynulo, že v cieľových oblastiach nebola žiadna existujúca širokopásmová infraštruktúra a že sa neplánovali žiadne investície do rozvoja širokopásmového pripojenia v týchto oblastiach v najbližších troch až štyroch rokoch po týchto konzultáciách (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte). Tým sa zabezpečilo, že opatrenie sa vzťahovalo len na okresy obcí regiónu Kastília-La Mancha, ktoré nemali širokopásmové pokrytie v čase začatia prevádzky podporenej základnej širokopásmovej siete v septembri 2012. Preto v prípade neexistencie opatrenia by koneční používatelia v cieľových oblastiach nemali k dispozícii maloobchodné širokopásmové služby vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom.

(130) Okrem toho Španielske kráľovstvo a aj príjemca tvrdia, že prevádzkovanie základnej širokopásmovej siete v cieľových oblastiach nebolo ziskové (pozri odôvodnenia 51 a 68 v predchádzajúcom texte). Komisia sa preto domnieva, že prevádzka základnej širokopásmovej siete vrátane poskytovania širokopásmových služieb koncovým používateľom v cieľových oblastiach vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom by sa bez štátnej pomoci neuskutočnila v rovnakom časovom rámci a že pomoc preto viedla k zmene investičných rozhodnutí poskytovateľov, ktorí predložili ponuky, vrátane spoločnosti Telecom CLM.

(131) Komisia preto dospela k záveru, že opatrenie má stimulačný účinok.

5.3.3. *Súlad s inými ustanoveniami práva Únie*

(132) Ak opatrenie štátnej pomoci, s ním spojené podmienky alebo činnosť, ktorá sa ním financuje, predstavovali porušenie ustanovenia alebo všeobecných zásad práva Únie, nemožno pomoc vyhlásiť za zlučiteľnú s vnútorným trhom.

(133) Komisii nie je známe žiadne prípadne porušenie práva Únie, ktoré by bránilo v tom, aby bolo opatrenie vyhlásené za zlučiteľné s vnútorným trhom.

Druhá podmienka

5.3.4. *Pozitívne účinky pomoci*

(134) Všetkých 461 cieľových oblastí, na ktoré sa vzťahuje opatrenie, predstavovalo vidiecke okresy obcí v regióne Kastília-La Mancha s priemernou populáciou len 35 obyvateľov. JCCM poskytla pomoc spoločnosti Telecom CLM len na zavedenie a prevádzku, ktoré boli neoddeliteľne spojené vzhľadom na skutočnosť, že zákazka, ktorá bola predmetom výberového konania, sa bez možnosti akéhokoľvek rozdelenia vzťahovala na zavedenie aj prevádzku základnej širokopásmovej siete v týchto oblastiach, v ktorých koncoví používatelia ešte nemali prístup k maloobchodným širokopásmovým službám a v ktorých sa zavedenie širokopásmovej siete neočakávalo ani neplánovalo do času, keď podporená širokopásmová sieť začala prevádzku v septembri 2012 (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte). Opatrením sa v týchto oblastiach zabezpečilo, že koncoví používatelia mali prístup k základným širokopásmovým službám s rýchlosťou sťahovania aspoň 2 Mb/s a s rýchlosťou odosielania 512 Kb/s vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom od začatia prevádzky siete v septembri 2012 (pozri odôvodnenie 17 v predchádzajúcom texte). Spoločnosť Telecom CLM dvakrát zvýšila výkonnosť siete, najprv 28. apríla 2014 na rýchlosť sťahovania aspoň 5 Mb/s a potom 4. mája 2018 na rýchlosť sťahovania aspoň 10 Mb/s (pozri odôvodnenie 29 v predchádzajúcom texte).

([50]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 50.

(135) Rozšírený a cenovo dostupný prístup k širokopásmovým sieťam a službám už v roku 2010 zohrával kľúčovú úlohu v tom, ako širokopásmová technológia prispievala k rastu a inováciám vo všetkých odvetviach hospodárstva a k sociálnej a územnej súdržnosti.

(136) Komisia v tom čase dôsledne rozlišovala medzi oblasťami, v ktorých neexistovala žiadna širokopásmová infraštruktúra alebo bolo nepravdepodobné, že by v blízkom čase bola vybudovaná (biele oblasti), oblasťami, v ktorých bol len jeden prevádzkovateľ širokopásmovej siete (šedé oblasti), a oblasťami, v ktorých boli prítomní aspoň dvaja alebo viacerí prevádzkovatelia širokopásmovej siete (čierne oblasti) ([51]). V rámci svojej politiky Komisia vždy považovala podporu na zavádzanie širokopásmových sietí vo vidieckych oblastiach a v „bielych" oblastiach s nedostatočnou dostupnosťou týchto služieb za podporu v súlade s existujúcimi politikami Únie, pretože podporuje teritoriálnu, sociálnu a hospodársku súdržnosť a rieši zlyhania trhu ([52]).

(137. Poskytnutím finančnej podpory na poskytovanie širokopásmových služieb v oblastiach, v ktorých širokopásmové pripojenie nebolo dostupné a v ktorých súkromní investori neplánovali zaviesť takúto infraštruktúru v blízkej budúcnosti, ktorá sa vo všeobecnosti chápala ako obdobie troch rokov, ([53]) členské štáty sledujú skutočné ciele súdržnosti a hospodárskeho rozvoja. Zásah Španielskeho kráľovstva bol teda v súlade so spoločným záujmom.

(138) Okrem toho vo svojej stratégii Európa 2020 ([54]) Komisia prezentovala v marci 2010 svoju hlavnú iniciatívu „Digitálna agenda pre Európu", ktorá mala za cieľ „*zabezpečiť udržateľný hospodársky a sociálny prínos prostredníctvom jednotného digitálneho trhu založeného na rýchlom a vysokorýchlostnom internetovom pripojení a interoperabilných aplikáciách so širokopásmovým internetovým pripojením pre všetkých do roku 2013 a prístupom k rýchlejšiemu internetovému pripojeniu (30 Mb/s alebo viac) pre všetkých do roku 2020, pričom najmenej 50 % európskych domácností by malo mať internetové pripojenie s rýchlosťou nad 100 Mb/s*" ([55]) (doplnené zvýraznenie). Tento cieľ bol posilnený záväzkom Komisie, ktorým je „*podpor[a] internetového pripojenia a jeho používania pre všetkých európskych občanov, najmä prostredníctvom opatrení na podporu digitálnej gramotnosti a prístupnosti*" ([56]).

(139) Pomocou poskytnutou JCCM sa preto podporila a sledovala územná, sociálna a hospodárska súdržnosť. Okrem toho prispela k dosiahnutiu cieľa digitálnej agendy, ktorým bolo poskytnúť širokopásmové internetové pripojenie pre všetkých do roku 2013.

(140) Komisia preto dospela k záveru, že pomoc mala pozitívne účinky v cieľových oblastiach.

5.3.5. *Nevyhnutnosť pomoci: neposkytovanie služieb na trhu v prípade zlyhania trhu*

(141) Štátna pomoc sa môže považovať za nevyhnutnú, ak môže priniesť podstatné zlepšenie, ktoré trh nie je schopný poskytnúť sám. Opatrenia štátnej pomoci môžu za určitých podmienok korigovať zlyhania trhu, čím sa zvýši efektívnosť fungovania trhov a podnieti sa konkurencieschopnosť.

(142) Zlyhanie trhu nastane vtedy, ak trhy odkázané samy na seba nedokážu bez verejnej intervencie zabezpečiť účinný výsledok pre spoločnosť. K tomu môže dôjsť napríklad v prípade, že sa neuskutočnili niektoré investície, aj keď hospodársky prínos pre spoločnosť prevažuje nad nákladmi.

(143) Cieľové oblasti v rámci opatrenia boli okresy obcí v regióne Kastília-La Mancha, v ktorých koncoví používatelia nemali prístup k základným širokopásmovým službám a v ktorých sa zavedenie širokopásmovej siete neočakávalo ani neplánovalo do času, keď podporená širokopásmová sieť začala prevádzku v septembri 2012 (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte).

(144) JCCM v tejto súvislosti zabezpečila dostupnosť základnej širokopásmovej siete a maloobchodných širokopásmových služieb v cieľových oblastiach vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom, ktoré by neboli poskytované bez podpory v rámci opatrenia. Dosiahnuteľný výnos z využívania siete a poskytovania maloobchodných služieb vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom bol oveľa obmedzenejší v cieľových oblastiach v rámci opatrenia než inde v Španielsku z dôvodu veľmi malej veľkosti populácie v cieľových oblastiach v rámci opatrenia s priemernou populáciu len 35 obyvateľov a celkovou populáciou 16 000 obyvateľov. Keďže maximálny rozpočet, ktorý bol k dispozícii na tento projekt, bol 16 miliónov EUR, 461 cieľových oblastí bolo rozdelených do 311 povinných oblastí pokrytia a 150 dodatočných nepovinných oblastí (pozri odôvodnenie 13 v predchádzajúcom texte).

([51]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), body 37 a 40.
([52]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 41.
([53]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 42.
([54]) Oznámenie Komisie – Európa 2020: Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, 3. 3. 2010, KOM(2010) 2020 v konečnom znení (oznámenie „Európa 2020").
([55]) Oznámenie „Európa 2020", strana 14.
([56]) Tamže.

(145) Vzhľadom na situáciu koncových používateľov v cieľových oblastiach v rámci opatrenia, ktorí v roku 2010 nemali vôbec žiaden prístup k širokopásmovému pripojeniu, opatrenie prispelo k dosiahnutiu cieľa poskytnúť širokopásmové internetové pripojenie pre všetkých do roku 2013. To bolo potrebné na dosiahnutie jednotného digitálneho trhu a zabezpečenie toho, aby sa všetci obyvatelia mohli zúčastňovať na jednotnom digitálnom trhu a využívať ho. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 136 v predchádzajúcom texte, Komisia usúdila, že podporou zavedenia širokopásmovej siete vo vidieckych oblastiach a v „bielych“ oblastiach s nedostatočnou dostupnosťou týchto služieb sa presadzuje teritoriálna, sociálna a hospodárska súdržnosť a rieši sa ňou zlyhania trhu.

(146) Pokiaľ ide o záver JCCM, že všetkých 461 cieľových oblastí patrilo medzi „biele“ oblasti v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, Komisia sa domnieva, že Španielske kráľovstvo preukázalo, že JCCM dospela k tomuto záveru odôvodnene. Podľa Španielskeho kráľovstva si zistenia uvedené v rozhodnutí komisie CMT a výsledky mapovania uskutočneného JCCM neodporovali (pozri odôvodnenie 58 v predchádzajúcom texte). Španielske kráľovstvo vysvetlilo, že JCCM vymedzila všetkých 461 cieľových oblastí na úrovni okresov obcí. Hoci niektoré z týchto okresov tvorili súčasť širších oblastí, kde už v určitých častiach boli dostupné základné širokopásmové siete, v prípade konkrétnych okresov tvoriacich týchto 461 cieľových oblastí to tak nebolo. Naproti tomu rozhodnutie komisie CMT vychádza z analýzy na úrovni obcí a oblasť klasifikuje ako „šedú“, ak obec mala existujúce širokopásmové pokrytie najmenej 50 % populácie (aj v prípade, že určité okresy v rámci danej obce vykazovali nižšie pokrytie).

(147) Komisia preto konštatuje, že pomoc bola potrebná na podporu rozvoja predmetných hospodárskych činností a priniesla významné zlepšenie vo vidieckych oblastiach a v „bielych“ oblastiach s nedostatočnou dostupnosťou týchto služieb v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, ktoré by trh nebol schopný poskytnúť sám. Opatrením sa teda riešilo zlyhanie trhu v cieľových oblastiach.

5.3.6. *Primeranosť štátnej pomoci ako nástroja politiky*

(148) Pomoc musí byť primeraným nástrojom politiky na riešenie problému neposkytovania služieb na trhu v prípade zlyhania trhu.

(149) Ako to potvrdila analýza trhu a konzultácie s dotknutými zainteresovanými stranami uskutočnené JCCM pred výberovým konaním, problémom všetkých dotknutých 461 cieľových oblastí bolo, že nemali žiadne širokopásmové pokrytie a účastníci trhu neplánovali poskytovať základné širokopásmové služby v týchto oblastiach v období troch až štyroch rokov po týchto konzultáciách.

(150) Podľa Španielskeho kráľovstva regulácia *ex ante* neviedla k dostatočným investíciám na zmenšenie „digitálnej priepasti“ v týchto cieľových oblastiach regiónu.

(151) Hoci regulácia *ex ante* môže uľahčiť efektívnu hospodársku súťaž, najmä na trhoch s výrobkami a na geografických trhoch, na ktorých bol podnik určený ako podnik s významným vplyvom na trhu, nebola by dostatočným nástrojom na umožnenie poskytovania širokopásmových služieb v cieľových oblastiach projektu. Tieto oblasti sa vyznačovali neexistenciou širokopásmových sietí a komerčných investičných plánov a nedostatočnou dostupnosťou maloobchodných širokopásmových služieb, keďže sa predpokladalo, že vlastná ziskovosť investícií v týchto oblastiach je mimoriadne nízka vzhľadom na veľmi roztrúsené umiestnenie mnohých cieľových oblastí a ich veľmi malú veľkosť populácie, ktorá bola v priemere len 35 obyvateľov.

(152) Podobne aj opatrenia na strane dopytu v prospech širokopásmových služieb (ako sú poukážky pre koncových používateľov) môžu pozitívne prispieť k penetrácii širokopásmového pripojenia a mali by byť podporované ako alternatívne alebo doplňujúce opatrenia k iným verejným opatreniam. V danom prípade však nemohli vyriešiť nedostatočné poskytovanie širokopásmového pripojenia, pretože bolo ešte potrebné zaviesť infraštruktúru a veľkosť populácie v cieľových oblastiach bola tak malá, že opatrenia na strane dopytu nemohli prilákať súkromné investície do základnej širokopásmovej infraštruktúry v 461 cieľových oblastiach.

(153) Keďže sa ziskovosť zavedenia a prevádzky základnej širokopásmovej siete v cieľových oblastiach považovala za negatívnu, JCCM nevidela žiadnu alternatívu k poskytnutiu financovania z verejných zdrojov na zabezpečenie poskytovania maloobchodných služieb v cieľových oblastiach.

(154) Komisia preto dospela k záveru, že štátna pomoc bola vhodným nástrojom politiky na riešenie zlyhania trhu v týchto oblastiach.

5.3.7. *Primeranosť: pomoc obmedzená na nevyhnutné minimum*

(155) Pomoc sa považuje za primeranú, ak je jej suma obmedzená na nevyhnutné minimum a prípadné narušenia hospodárskej súťaže sú minimalizované. Pri posudzovaní primeranosti opatrenia v „bielych“ oblastiach podľa usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 museli byť splnené viaceré potrebné podmienky, aby sa minimalizovala dotknutá štátna pomoc a prípadné narušenia hospodárskej súťaže:

5.3.7.1. Podrobné mapovanie a analýza pokrytia

(156) Členské štáty by mali jasne uviesť, na ktoré geografické oblasti sa bude dané opatrenie podpory vzťahovať ([57]). Vykonaním súčasnej analýzy konkurenčných podmienok a štruktúry prevládajúcej v danej oblasti, ako aj konzultácií so všetkými zainteresovanými stranami, ktorých sa príslušné opatrenie týka, členské štáty minimalizujú narušenie hospodárskej súťaže existujúcimi poskytovateľmi a tými, ktorí už majú investičné plány do blízkej budúcnosti, a umožnia týmto investorom, aby si plánovali svoje činnosti.

(157) Komisia v rozhodnutí o začatí konania z 19. júla 2017 vyjadrila pochybnosti, pokiaľ ide o mapovanie uskutočnené JCCM. Pochybnosti sa týkali: i) správnosti konzultácie so zainteresovanými stranami uskutočnenej JCCM pred zavedením opatrenia vrátane skutočnosti, že so sťažovateľom sa nekonzultovalo; ii) správnosti klasifikácie 461 cieľových oblastí, na ktoré sa opatrenie vzťahuje, ako „bielych“ oblastí v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, vzhľadom na zistenia komisie CMT uvedené v jej rozhodnutí z 23. júna 2011 (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 30 rozhodnutia o začatí konania). Komisia sa po uskutočnení hĺbkového vyšetrovania domnieva, že závažné pochybnosti, ktoré najprv vzniesla, boli vyvrátené.

(158) Pokiaľ ide o konzultáciu s príslušnými zainteresovanými stranami, Komisia sa domnieva, že JCCM uskutočnila analýzu trhu týkajúcu sa existujúcich širokopásmových sietí v regióne Kastília-La Mancha a jasne identifikovala tie oblasti, ktoré nemali žiadne širokopásmové siete a maloobchodné širokopásmové služby, spôsobom, ktorý bol v súlade s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (pozri odôvodnenie 12 v predchádzajúcom texte).

(159) Po prvé analýza trhu uskutočnená JCCM zohľadňovala informácie získané pri dvojstranných konzultáciách od všetkých prevádzkovateľov širokopásmového pripojenia, o ktorých JCCM vedela, že pôsobia v regióne. Informácie získané pri týchto dvojstranných konzultáciách umožnili mapovanie existujúcej infraštruktúry a boli zdrojom informácií o plánoch prevádzkovateľov širokopásmového pripojenia v oblasti zavádzania infraštruktúry v nasledujúcich trhoch až štyroch rokoch.

(160) Po druhé JCCM analyzovala všetky ročné územné plány zavádzania siete, ktoré prevádzkovatelia sietí registrovaní komisiou CMT predložili v predchádzajúcich rokoch. Z tejto analýzy vyplynulo, že v cieľových oblastiach neboli žiadni existujúci poskytovatelia a že žiaden poskytovateľ ešte nemal v týchto oblastiach investičné plány do blízkej budúcnosti. Príslušné cieľové oblasti boli potom vymedzené v oznámení o vyhlásení výberového konania a v jeho prílohách ([58]).

(161) Hoci v usmerneniach pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 neboli vymedzené presné požiadavky na dôkladnú konzultáciu so všetkými zainteresovanými stranami, ktorých sa opatrenie týka, ustálenou a Komisiou akceptovanou praxou v tom čase bolo viesť priame a individuálne konzultácie so známymi prevádzkovateľmi o ich existujúcej infraštruktúre a budúcich plánoch zavádzania siete. V iných rozhodnutiach Komisie o nevznesení námietok sa tento prístup považoval za dostatočný ([59]). JCCM kontaktovala všetkých prevádzkovateľov elektronických komunikačných služieb, o ktorých vedela, že pôsobia v regióne (t. j. spoločnosti, ktoré boli registrované komisiou CMT ako prevádzkovatelia elektronických komunikačných služieb a ktoré poskytovali pravidelné správy o zavádzaní siete). Verejná konzultácia, ktorá sa vyžadovala podľa neskorších usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2013 ([60]), nebola podľa usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 potrebná na to, aby bolo opatrenie vyhlásené za zlučiteľné s vnútorným trhom.

([57]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. a).

([58]) Niektorí prevádzkovatelia po uverejnení zoznamu cieľových oblastí na účely výberového konania predložili JCCM tvrdenia, že niektoré oblasti budú pokryté širokopásmovými sieťami v blízkej budúcnosti a v dôsledku toho boli vylúčené z cieľových oblastí.

([59]) Pozri napríklad rozhodnutie Komisie K(2010) 9171 v konečnom znení z 10. decembra 2010 o štátnej pomoci N336/2010 – Rakúsky federálny program širokopásmového pripojenia, k dispozícii na adrese: http://ec.europa.eu/competition/state_aid/cases/237158/237158_1182946_31_3.pdf.

([60]) Pozri poznámku pod čiarou č. 23 v predchádzajúcom texte.

(162) Po tretie JCCM nemusela konzultovať so sťažovateľom ako zainteresovanou stranou pred uverejnením oznámenia o vyhlásení výberového konania. Sťažovateľ bol JCCM známy, ale len ako poskytovateľ podpory pre vysielanie a televízne služby. Sťažovateľ nebol zaregistrovaný komisiou CMT ako prevádzkovateľ elektronických komunikačných služieb a nikdy nepôsobil ako takýto prevádzkovateľ (pozri oddiel 2.8 v predchádzajúcom texte). JCCM preto nemala žiaden dôvod, aby konzultovala so sťažovateľom v súvislosti s daným projektom.

(163) Komisia preto dospela k záveru, že úvodné pochybnosti vyjadrené v rozhodnutí o začatí konania boli rozptýlené a že podrobné mapovanie a analýza pokrytia uskutočnené JCCM sú zlučiteľné s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009.

5.3.7.2. Otvorené výberové konanie

(164) Prístup otvoreného výberového konania zabezpečuje transparentnosť pre všetkých investorov, ktorí majú v úmysle predložiť ponuku na realizáciu dotovaného projektu ([61]). Rovnaké a nediskriminačné zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi je nevyhnutnou podmienkou otvoreného výberového konania.

(165) Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či bolo výberové konanie v súlade s ustanoveniami usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o transparentnosť. Usúdila, že kritéria na vyhodnotenie ponúk použité regiónom v značnej miere vychádzali zo subjektívnych hodnotiacich kritérií (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 31 rozhodnutia o začatí konania).

(166) Komisia po formálnom vyšetrovacom konaní zistila, že výzva na predkladanie ponúk bola uverejnená v úradnom vestníku regiónu Kastília-La Mancha 13. mája 2010 a všetky podniky zaregistrované komisiou CMT ako prevádzkovatelia elektronických komunikačných služieb boli oprávnené predložiť ponuku (pozri odôvodnenie 11 v predchádzajúcom texte).

(167) Kritériá na vyhodnotenie ponúk, ktoré JCCM použila, boli uvedené a podrobne vysvetlené v „osobitných administratívnych špecifikáciách“ a „osobitných technických špecifikáciách“, a teda boli stanovené vopred, t. j. pred uverejnením výzvy na predkladanie ponúk. JCCM uprednostnila metódu „ekonomicky najvýhodnejšej ponuky“ pred metódou najnižšej ceny, čo je bežnou praxou pri komplikovanejších a väčších projektoch. V rámci kritérií na vyhodnotenie ponúk bol stanovený bodový systém s maximálnym počtom 100 bodov. Celkovo bolo možné získať 64 bodov splnením „objektívnych kritérií“, ako bol počet ďalších domácností pokrytých novou sieťou, kvalita ponúkaných maloobchodných služieb, suma potrebných finančných prostriedkov atď. Celkovo 36 bodov bolo možné získať za „subjektívne kritériá“, v rámci ktorých JCCM posudzovala i) navrhované technologické riešenie; ii) navrhovanú infraštruktúru a riadenie problémov; iii) úroveň pomoci a podpory navrhovanú uchádzačom v procese vrátenia siete JCCM po uplynutí platnosti zmluvy; iv) prípadnú ponuku na kúpu siete od JCCM po uplynutí platnosti zmluvy; v) úroveň podrobností poskytnutých uchádzačom v jeho pláne vrátenia siete (pozri odôvodnenie 15 v predchádzajúcom texte).

(168) Váhy pridelené každému kritériu na vyhodnotenie ponúk boli jasne stanovené v „osobitných administratívnych špecifikáciách“, v ktorých bol pre každé kritérium a podkritérium na vyhodnotenie ponúk uvedený maximálny počet bodov, ktoré bolo možné dosiahnuť (pozri odôvodnenie 16 v predchádzajúcom texte).

(169) Komisia poznamenáva, že „subjektívne kritériá“ sú v skutočnosti kvalitatívne kritériá, ktoré sú spojené s predmetom konania a týkajú sa technických a funkčných vlastností budúcej siete, údržby, riadenia atď. Použitie takýchto kritérií je dovolené podľa pravidiel verejného obstarávania, ak je váha každého kritéria stanovená vopred a vyjadrená transparentne, ako v tomto prípade.

(170) Okrem toho všetky kritériá vrátane „subjektívnych kritérií“ boli spojené s predmetom výberového konania a uvedené v súťažných podkladoch. „Subjektívne kritériá“ sa nejavia ako nevhodné vzhľadom na to, že JCCM sa mala stať vlastníkom základnej širokopásmovej infraštruktúry, ktorá mala byť vytvorená, a bolo pravdepodobné, že prevezme prevádzku siete po uplynutí platnosti zadanej zákazky.

(171) „Subjektívne kritériá“ použité JCCM sa preto považujú za dostatočne transparentné na to, aby ich JCCM použila objektívnym, konkrétnym a jednotným spôsobom.

([61]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. b).

(172) Komisia preto konštatuje, že JCCM vybrala príjemcu v otvorenom výberovom konaní v súlade s ustanoveniami usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúcimi sa transparentnosti.

5.3.7.3. Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka

(173) V rámci otvoreného výberového konania sa na účely zníženia sumy pomoci, ktorá sa má poskytnúť, v zásade najviac bodov v rámci celkového posúdenia ponúk pridelí uchádzačovi, ktorý požaduje najnižšiu sumu pomoci za podobných alebo rovnakých kvalitatívnych podmienok ([62]). V rámci ekonomicky najvýhodnejšej ponuky sa však zohľadňuje viacero kritérií, nielen najnižšia ponuka. Na účely zistenia ekonomicky najvýhodnejšej ponuky by mal obstarávateľ vopred stanoviť relatívnu hodnotu každého zvoleného kritéria.

(174) Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či bolo výberové konanie v súlade s ustanoveniami usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o požiadavky na ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, pričom tvrdila, že kritériu na vyhodnotenie ponúk, ktorým bola suma pomoci požadovaná uchádzačom, bola pridelená príliš nízka váha (len 10 bodov zo 100, t. j. len 10 % z celkových kritérií na vyhodnotenie ponúk), a preto by neumožňovalo, aby ponuky zodpovedali trhovej hodnote (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 31 rozhodnutia o začatí konania).

(175) JCCM stanovila a vopred oznámila kritéria na vyhodnotenie ponúk a relatívne váhy, ktoré by pridelila každému z nich (pozri odôvodnenia 15 a 16 v predchádzajúcom texte).

(176) Dve z piatich ponúk predložené v otvorenom výberovom konaní spĺňali technické požiadavky stanovené v súťažných podkladoch a JCCM ich zohľadnila pri výberovom konaní (ponuky spoločností Telecom CLM a Telefónica S.A.; pozri odôvodnenie 22 v predchádzajúcom texte). Ponuka spoločnosti Telecom CLM získala celkovo 76,13 bodu zo 100 (44,93 bodu za „objektívne kritériá“ a 31,2 bodu za „subjektívne kritériá“), pričom ponuka spoločnosti Telefónica získala celkovo 46,22 bodu zo 100 (26,07 bodu za „objektívne kritériá“ a 20,15 bodu za „subjektívne kritériá“) (pozri odôvodnenia 25 a 26 v predchádzajúcom texte). V ponuke spoločnosti Telecom CLM sa požadovala nižšia suma pomoci v porovnaní s ponukou spoločnosti Telefónica, a preto spoločnosť Telecom CLM získala za toto kritérium viac bodov (1,76 bodu z 10 v porovnaní s 0,00 bodu z 10) (pozri odôvodnenia 23 a 26 v predchádzajúcom texte).

(177) Podľa štúdií uskutočnených JCCM pred začatím projektu bolo nepravdepodobné, že by bol dostupný rozpočet pomoci vo výške 16 miliónov EUR dostatočný na pokrytie všetkých povinných aj nepovinných cieľových oblastí (pozri odôvodnenie 13 v predchádzajúcom texte). Bolo preto nepravdepodobné, že by sa kritérium na vyhodnotenie ponúk týkajúce sa požadovanej výšky pomoci stalo dôležitým alebo rozhodujúcim faktorom pre posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, keďže sa očakávalo, že väčšina uchádzačov, ak nie všetci, by požadovala celú sumu dostupnej pomoci.

(178) JCCM napokon zadala zákazku tomu uchádzačovi, v ktorého ponuke sa požadovala najnižšia suma pomoci. JCCM udelila tomuto uchádzačovi aj najvyšší počet bodov za kritérium na vyhodnotenie ponúk týkajúce sa sumy požadovanej pomoci (1,76 bodu z 10 v porovnaní s 0 bodmi z 10). Akákoľvek vyššia váha tohto kritéria by bola len v prospech príjemcu.

(179) Komisia sa preto už nedomnieva, že relatívne nízka váha pridelená kritériu na vyhodnotenie ponúk týkajúcemu sa sumy požadovanej pomoci spôsobila nerovnaké alebo diskriminačné zaobchádzanie v rámci opatrenia a spôsobila zvýšenie sumy pomoci, ktorá sa napokon poskytla. Komisia konštatuje, že posúdenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky JCCM bolo preto v súlade s usmerneniami pre širokopásmové pripojenie z roku 2009.

5.3.7.4. Technologická neutralita

(180) Keďže širokopásmové služby sa môžu poskytovať na rôznych sieťových infraštruktúrach využívajúcich drôtové, bezdrôtové, satelitné a mobilné technológie, členské štáty by nemali zvýhodňovať žiadnu konkrétnu technológiu alebo sieťovú platformu, pokiaľ nemôžu preukázať, že na to majú objektívne dôvody ([63]). Uchádzači by mali byť oprávnení navrhnúť poskytovanie požadovaných širokopásmových služieb s využitím alebo kombináciou akýchkoľvek technológií, ktoré považujú za najvhodnejšie.

([62]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. c).
([63]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. d).

(181) Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti týkajúce sa toho, či projekt spĺňa podmienky stanovené v usmerneniach pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o technologickú neutralitu, pričom tvrdila, že sa zdá, že JCCM zamerala projekt na konkrétnu bezdrôtovú technológiu, keďže rozpočet vypočítala na základe nákladov na zavedenie bezdrôtovej siete a nepriamo nabádala k využitiu existujúcej infraštruktúry konkrétnej technológie (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 32 rozhodnutia o začatí konania). Komisia počas formálneho vyšetrovania zistila toto:

a) „Osobitné technické špecifikácie“ neobsahovali žiadne obmedzenia týkajúce sa architektúry siete alebo technológie, ktorá sa má použiť na realizáciu tohto projektu. Oprávnenosť ponúk nebola podmienená zavedením konkrétneho technologického riešenia. Uchádzači museli len zabezpečiť dodržanie rýchlosti, kvality a podmienok stanovených v „osobitných technických špecifikáciách“ (pozri odôvodnenia 17 až 20 v predchádzajúcom texte).

b) Technologickú neutralitu výberového konania potvrdzuje aj ponuka spoločnosti Telefónica, v prípade ktorej sa zistilo, že je oprávnená a spĺňa technické požiadavky stanovené v „osobitných technických špecifikáciách“. V tejto ponuke sa navrhovalo riešenie formou základnej širokopásmovej siete, ktoré bolo založené na troch odlišných technológiách (WIMAX, xDSL a 3G) vrátane drôtovej technológie (xDSL) (pozri odôvodnenie 26 v predchádzajúcom texte). Ani príjemca sa nespoliehal len na riešenie WIMAX, ale navrhoval riešenie, ktoré bolo čiastočne založené na satelitnej technológii (pozri odôvodnenie 23 v predchádzajúcom texte).

c) Pokiaľ ide o možné opätovné použitie existujúcej infraštruktúry DTT, „osobitné technické špecifikácie“ len povoľovali použitie pasívnej infraštruktúry, ktorá bola zavedená a používaná na realizáciu plánu prechodu na DTT v regióne Kastília-La Mancha. Uchádzači neboli povinní spoliehať sa na túto infraštruktúru.

d) Riešenie navrhované spoločnosťou Telefónica bolo do veľkej miery založené na jej vlastnej existujúcej pasívnej infraštruktúre pre mobilné siete bez použitia existujúcej siete DTT (pozri odôvodnenie 26 v predchádzajúcom texte). Okrem toho všetci vlastníci komponentov pasívnej infraštruktúry siete DTT boli zmluvne povinní poskytovať prístup k tejto infraštruktúre tretím stranám na účely vytvorenia základnej širokopásmovej siete (pozri odôvodnenie 21 v predchádzajúcom texte). Prístup k pasívnej infraštruktúre siete DTT bol teda k dispozícii všetkým potenciálnym uchádzačom, nielen spoločnosti Telecom CLM ako jednému z vlastníkov komponentov infraštruktúry DTT. To potvrdzuje, že otvorené výberové konanie, ako bolo uverejnené v máji 2010 (pozri odôvodnenia 17 až 20 v predchádzajúcom texte), bolo technologicky neutrálne a všetkým uchádzačom poskytovalo možnosť využiť existujúcu pasívnu infraštruktúru DTT bez toho, aby sa jej použitie vyžadovalo.

e) Okrem toho možnosť využiť infraštruktúru existujúcej siete DTT nemožno chápať ako obmedzenie technologických riešení zavedenia základnej širokopásmovej siete. Je to z toho dôvodu, že aktívnu infraštruktúru DTT nemožno použiť na účely základnej širokopásmovej siete ([64]). V dôsledku toho sa na akékoľvek budúce technologické riešenie základnej širokopásmovej siete mohla využiť len pasívna infraštruktúra siete DTT, t. j. prenosové centrá. Pasívna infraštruktúra by umožňovala inštaláciu rôznych aktívnych zariadení schopných vytvoriť základnú širokopásmovú sieť.

f) Pokiaľ ide o tvrdenie, že JCCM vypočítala rozpočet na projekt na základe nákladov na zavedenie bezdrôtovej siete, rozpočet 16 miliónov EUR bol dohodnutý v dohode o spolupráci medzi MARM a JCCM, ktorá sa týkala programu udržateľného rozvoja vidieka a bola podpísaná 12. novembra 2009. Španielske orgány vysvetlili, že to bol maximálny rozpočet dostupný na tento projekt bez ohľadu na použité technologické riešenie.

g) JCCM od novembra 2008 uskutočnila štúdie, ktoré sa týkali uskutočniteľnosti a nákladov na zavedenie základnej širokopásmovej siete, ktorá by pokrývala všetky „biele“ miesta v regióne Kastília-La Mancha, a ktoré sa zameriavali na riešenie založené na bezdrôtovej technológii WIMAX. Z výsledkov štúdií vyplynulo, že základná širokopásmová sieť založená na riešení WIMAX, ktorá by pokrývala všetky „biele“ miesta v regióne, by bola podstatne drahšia ako 16 miliónov EUR (pozri odôvodnenie 13 v predchádzajúcom texte). Analýza uskutočnená JCCM naznačila, že projekt bolo možné realizovať pokrytím väčšiny cieľových oblastí prostredníctvom dostupného rozpočtu s použitím aspoň jedného z potenciálnych typov technológie. Skutočnosť, že štúdie boli uskutočnené s použitím technológie WIMAX ako relevantnej technológie, však nemala obmedzovať (a v skutočnosti ani neobmedzovala) technologické riešenia navrhované uchádzačmi (vrátane spoločnosti Telecom CLM).

([64]) To potvrdil externý právny poradca uchádzača vo svojom e-maile zaslanom Komisii 20. mája 2019.

(182) Komisia preto vzhľadom na informácie získané počas formálneho vyšetrovacieho konania konštatuje, že súťažné podklady boli technologicky neutrálne tak, aby projekt spĺňal podmienky stanovené v usmerneniach pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúce sa požiadavky na technologickú neutralitu.

5.3.7.5. Využitie existujúcej infraštruktúry

(183) Podľa usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 by členské štáty mali, ak je to možné, povzbudzovať uchádzačov, aby využili ktorúkoľvek dostupnú existujúcu infraštruktúru, aby sa tak predišlo zbytočnej duplicite a nehospodárnemu využívaniu zdrojov ([65]). Existujúci prevádzkovatelia sietí by mali mať možnosť sprístupniť svoju infraštruktúru notifikovanému projektu s cieľom pokúsiť sa obmedziť ekonomický vplyv na existujúcich prevádzkovateľov sietí.

(184) JCCM všetkým uchádzačom ponúkla možnosť využiť existujúcu infraštruktúru DTT na predloženie ponúk. Zároveň sa od nich nevyžadovalo, aby využili infraštruktúru DTT. Prevádzkovatelia sietí mohli využiť svoju vlastnú existujúcu infraštruktúru. Napríklad spoločnosť Telefónica predložila ponuku, ktorá bola do veľkej miery založená na jej vlastnej existujúcej infraštruktúre. Ponuka spoločnosti Telefónica bola posúdená ako oprávnená a zahrnutá do výberového konania.

(185) Možnosť využiť existujúcu infraštruktúru DTT nezvýhodňovala spoločnosť Telecom CLM ako jedného z vlastníkov častí tejto infraštruktúry, pretože všetci rôzni vlastníci infraštruktúry DTT (t. j. viaceré rôzne obce, spoločnosť Telecom CLM a súkromná spoločnosť Abertis Telecom S.A.) boli povinní poskytnúť prístup k tejto infraštruktúre poskytovateľovi siete na účely budúceho zavedenia základnej širokopásmovej siete. Ani skutočnosť, že spoločnosť Telecom CLM prevádzkovala celú sieť DTT v regióne, jej neposkytovala výhodu, pretože len pasívna infraštruktúra, ktorú využívala sieť DTT, mohla byť opätovne použitá na účely základnej širokopásmovej siete, a nie samotné zariadenia DTT, ktoré boli podporené skoršou pomocou, nainštalované na tejto pasívnej infraštruktúre a prevádzkované spoločnosťou Telecom CLM (pozri odôvodnenie 217 v ďalšom texte).

(186) Komisia konštatuje, že projekt spĺňal podmienky stanovené v usmerneniach pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o požiadavku zvážiť použitie existujúcej infraštruktúry.

5.3.7.6. Efektívny veľkoobchodný prístup

(187) Nevyhnutnou súčasťou každého štátneho opatrenia na financovanie vybudovania novej širokopásmovej infraštruktúry je uloženie povinnosti zabezpečiť tretím stranám efektívny veľkoobchodný prístup k dotovanej širokopásmovej infraštruktúre ([66]).

(188) Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či projekt spĺňa podmienky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúce sa veľkoobchodného prístupu a stanovovania cien veľkoobchodného prístupu, pričom tvrdila, že opatrenie nebolo riadne navrhnuté *ex ante*, pretože komisia CMT následne po zadaní zákazky spoločnosti Telecom CLM zistila, že ceny za veľkoobchodný prístup ponúkané spoločnosťou Telecom CLM boli príliš vysoké (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 33 rozhodnutia o začatí konania).

(189) Podľa súťažných podkladov bol úspešný uchádzač povinný poskytnúť aspoň jeden bod prepojenia, aby nezávislí prevádzkovatelia sietí mohli používať sieť na poskytovanie základných širokopásmových služieb koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni. V ustanovení 4.2 „osobitných technických špecifikácií“ JCCM stanovila povinnosť pre uchádzačov, aby ponúkali služby veľkoobchodného prístupu a zabezpečili, aby iní prevádzkovatelia elektronických komunikačných služieb mohli poskytovať koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni v cieľových oblastiach základné širokopásmové služby rovnakej kvality, spoľahlivosti a dostupnosti, ako sa požadovalo v „osobitných technických špecifikáciách (pozri odôvodnenie 18 v predchádzajúcom texte). Súťažné podklady ukladali povinnosť zabezpečiť tretím stranám účinný veľkoobchodný prístup k infraštruktúre.

([65]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. e).
([66]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. f).

(190) V ponuke spoločnosti Telecom CLM sa uvádzalo vytvorenie bodu prepojenia v Tolede, pričom obsahovala podmienky pre poskytnutie sieťového prístupu k bitovému toku nezávislým prevádzkovateľom sietí (pozri odôvodnenie 25 v predchádzajúcom texte). Veľkoobchodný prístup ponúkaný spoločnosťou Telecom CLM nebol časovo obmedzený. Nezávislým prevádzkovateľom umožňoval konkurovať spoločnosti Telecom CLM na maloobchodnej úrovni, čím posilňoval možnosť výberu a hospodársku súťaž a zároveň zabraňoval vytvoreniu miestneho monopolu služieb spoločnosťou Telecom CLM.

(191) S cieľom zabezpečiť efektívny veľkoobchodný prístup a minimalizovať prípadné narušenie hospodárskej súťaže je rozhodujúce predchádzať vysokým veľkoobchodným cenám, alebo naopak, predátorským cenám alebo cenovému vytláčaniu vybraného uchádzača. Veľkoobchodné ceny za prístup by mali vychádzať z priemerných zverejnených (regulovaných) veľkoobchodných cien, ktoré sú bežné v iných porovnateľných oblastiach krajiny alebo Únie s intenzívnejšou hospodárskou súťažou alebo, ak takéto zverejnené ceny neexistujú, z cien už stanovených alebo schválených pre dotknuté trhy a služby vnútroštátnym regulačným orgánom ([67]).

(192) Spoločnosť Telecom CLM pôvodne ponúkala veľkoobchodný prístup k bitovému toku za 34,50 EUR, pričom jej vlastná mesačná maloobchodná cena ponúkaná koncovým používateľom bola 37,50 EUR (pozri odôvodnenie 39 v predchádzajúcom texte).

(193) Komisia CMT vo svojom rozhodnutí z 23. júna 2011 dospela k záveru, že ceny za veľkoobchodný prístup ponúkané spoločnosťou Telecom CLM boli príliš blízko cenám, ktoré spoločnosť Telecom CLM plánovala účtovať koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni za jej základné širokopásmové služby. Komisia CMT takisto dospela k záveru, že tieto ceny za veľkoobchodný prístup boli vyššie než iné ceny za veľkoobchodný prístup k bitovému toku v danom odvetví (pozri odôvodnenie 39 v predchádzajúcom texte). Okrem toho komisia CMT zistila, že žiadny nezávislý prevádzkovateľ siete, ktorý by kúpil prístup k základnej širokopásmovej sieti od spoločnosti Telecom CLM na veľkoobchodnej úrovni, by nebol schopný vytvoriť zisk z poskytovania základných širokopásmových služieb koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni v hospodárskej súťaži so spoločnosťou Telecom CLM (pozri odôvodnenie 37 v predchádzajúcom texte). Komisia CMT preto požadovala od spoločnosti Telecom CLM, aby znížila svoje ceny za veľkoobchodný prístup. V dôsledku toho spoločnosť Telecom CLM do 29. júla 2011 znížila svoje ponúkané ceny za veľkoobchodný prístup o viac ako 30 % (pozri odôvodnenia 39 a 40 v predchádzajúcom texte). Komisia CMT vzhľadom na to, že nová cena bola v súlade s priemernými cenami za prístup k bitovému toku, ktoré prevládali v Španielsku, schválila novú cenu za veľkoobchodný prístup vo výške 23,70 EUR v cieľových oblastiach (pozri odôvodnenie 39 v predchádzajúcom texte).

(194) Komisia poznamenáva, že nedostatky týkajúce sa ceny za veľkoobchodný prístup boli vyriešené v zmenenej zmluve predtým, ako mohli viesť k narušeniam hospodárskej súťaže. Po prvé, spoločnosť Telecom CLM zaviedla zníženie svojich cien za veľkoobchodný prístup o viac ako 30 % v júli 2011, t. j. viac ako rok pred začatím prevádzky základnej širokopásmovej siete v septembri 2012. Pôvodne vysoké ceny za veľkoobchodný prístup preto nemali vplyv na hospodársku súťaž. Prístup tretích strán k sieti bol možný až od septembra 2012, keď už boli platné znížené ceny.

(195) Komisia dospela k záveru, že zmenená cena za veľkoobchodný prístup, ako ju schválila komisia CMT, je v súlade s priemernými zverejnenými veľkoobchodnými cenami, ktoré prevládali v iných oblastiach v Španielskom kráľovstve s intenzívnejšou hospodárskou súťažou. Nová cena za veľkoobchodný prístup k bitovému toku ponúkaná spoločnosťou Telecom CLM a schválená komisiou CMT preto slúžila na napodobnenie podmienok na trhu a zabezpečovala efektívny veľkoobchodný prístup, čím minimalizovala prípadné narušenie hospodárskej súťaže.

(196) Zmenený projekt preto spĺňal podmienky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o požiadavku poskytovania efektívneho veľkoobchodného prístupu tretím stranám a pokiaľ ide o stanovovanie cien.

5.3.7.7. Mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov na účely predchádzania poskytovaniu nadmernej náhrady

(197) S cieľom zabezpečiť, aby vybranému uchádzačovi nebola poskytnutá nadmerná náhrada, ak dopyt po širokopásmových službách v cieľovej oblasti presiahne predpokladanú úroveň, členské štáty by mali do zmluvy s úspešným uchádzačom zahrnúť mechanizmus vracania platieb ([68]).

([67]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. g).
([68]) Usmernenia pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 (poznámka pod čiarou č. 6 v predchádzajúcom texte), bod 51 písm. h).

(198) Komisia v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti, či projekt spĺňa podmienky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 týkajúce sa mechanizmu vracania poskytnutých prostriedkov na účely predchádzania poskytovaniu nadmernej náhrady, pričom tvrdila, že opatrenie nebolo riadne navrhnuté *ex ante*, pretože pôvodne nebol v zákazke zadanej spoločnosti Telecom CLM stanovený mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov a takýto mechanizmus bol zavedený JCCM až po zásahu komisie CMT (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 33 rozhodnutia o začatí konania).

(199) Zákazka, ktorá bola zadaná spoločnosti Telecom CLM, neobsahovala mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov. Takýto mechanizmus sa však zaviedol do zmluvy medzi JCCM a spoločnosťou Telecom CLM po vyšetrovaní komisiou CMT a schválení mechanizmu vracania poskytnutých prostriedkov komisiou CMT s účinnosťou od 1. júna 2012 (pozri odôvodnenia 41 až 43 v predchádzajúcom texte), t. j. predtým, ako spoločnosť Telecom CLM začala prevádzkovať základnú širokopásmovú sieť (pozri odôvodnenie 27 v predchádzajúcom texte). Komisia sa domnieva, že mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov zavedený v zmluve zabezpečoval, že suma pomoci bola minimalizovaná.

(200) Komisia preto dospela k záveru, že pôvodne chýbajúci mechanizmus vracania poskytnutých prostriedkov nemohol mať žiaden vplyv na hospodársku súťaž, keďže bol zavedený do zmluvy dávno predtým, ako spoločnosť Telecom CLM mohla vytvoriť akýkoľvek zisk z prevádzkovania základnej širokopásmovej siete.

(201) Zmenený projekt preto takisto spĺňal podmienky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, pokiaľ ide o požiadavku stanovenia mechanizmu vracania poskytnutých prostriedkov v zmluve s príjemcom.

5.3.7.8. Záver o primeranosti

(202) Vzhľadom na úvahy uvedené v odôvodneniach 156 až 201 v predchádzajúcom texte Komisia dospela k záveru, že daná štátna pomoc a prípadné narušenia hospodárskej súťaže boli v rámci opatrenia obmedzené na nevyhnutné minimum.

5.3.8. **Negatívne účinky na hospodársku súťaž a obchod medzi členskými štátmi**

(203) V článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ sa vyžaduje posúdenie akýchkoľvek negatívnych účinkov na hospodársku súťaž a obchod na príslušných trhoch s produktmi, čo je v tomto prípade zavedenie a prevádzka základnej širokopásmovej siete a poskytovanie širokopásmových služieb vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom koncovým používateľom na maloobchodnej úrovni.

(204) Vzhľadom na to, že cieľové oblasti v rámci opatrenia boli „biele“ oblasti v zmysle usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009, t. j. oblasti bez širokopásmového prístupu, je nepravdepodobné, že by opatrenie viedlo k významným negatívnym účinkom na hospodársku súťaž z dôvodu zavedenia a prevádzky podporenej základnej širokopásmovej siete v týchto oblastiach. V cieľových oblastiach neboli žiadni prevádzkovatelia širokopásmovej siete, ktorí mohli byť ovplyvnení zavedením, a žiaden prevádzkovateľ neplánoval v blízkom čase vstúpiť na trh.

(205) Teoreticky sa mohlo stať, že súkromní účastníci trhu by znížili svoje budúce investície do širokopásmových sietí v cieľových oblastiach alebo sa rozhodli nevstupovať na trhy v cieľových oblastiach z dôvodu zavedenia a prevádzky podporenej základnej širokopásmovej siete, ale Komisia nezaznamenala žiadne náznaky v tomto zmysle.

(206) Pokiaľ ide o vplyv na trh, žiadna z informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, nenaznačuje, že by opatrenie malo významný negatívny účinok presahovania na ostatné členské štáty.

5.3.9. Vyváženie pozitívnych účinkov pomoci a akýchkoľvek negatívnych účinkov z hľadiska narušení hospodárskej súťaže a nepriaznivých účinkov na obchod

(207) Dôkladne navrhnuté opatrenie štátnej pomoci by malo zabezpečovať celkovú pozitívnu vyváženosť účinkov opatrenia z hľadiska zabránenia nepriaznivému vplyvu na podmienky obchodu v takom rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom.

(208) Opatrenie zavedené JCCM prispelo k rozvoju hospodárskych činností spojených so zavedením a s prevádzkou základnej širokopásmovej siete v cieľových oblastiach a zabezpečila sa ním dostupnosť pre koncových používateľov širokopásmových služieb, ktorí predtým nemali širokopásmový prístup, s rýchlosťou sťahovania aspoň 2 Mb/s a s rýchlosťou odosielania 512 Kb/s (pozri odôvodnenie 126 v predchádzajúcom texte). Ďalej sa ním zabezpečilo, že spotrebiteľom a podnikom bola ponúknutá internetová telefónia/prenos hlasu internetovým protokolom (pozri odôvodnenie 126 v predchádzajúcom texte), pričom výkonnosť siete sa dvakrát zvýšila, najprv 28. apríla 2014 na rýchlosť sťahovania aspoň 5 Mb/s a potom 4. mája 2018 na rýchlosť sťahovania aspoň 10 Mb/s (pozri odôvodnenie 134 v predchádzajúcom texte). Opatrením sa teda podporila a sledovala územná, sociálna a hospodárska súdržnosť a prispelo k dosiahnutiu cieľa digitálnej agendy poskytnúť širokopásmové internetové pripojenie pre všetkých do roku 2013 (pozri odôvodnenie 139 v predchádzajúcom texte).

(209) Okrem toho vzhľadom na povinnosť príjemcu zabezpečiť veľkoobchodný prístup malo opatrenie pozitívne účinky nielen na koncových používateľov, ale aj na hospodársku súťaž v cieľových oblastiach.

(210) Opatrením sa okrem toho riešilo zlyhanie trhu (pozri oddiel 5.3.5 v predchádzajúcom texte) tým, že bez pomoci by sa zavedenie širokopásmovej siete a poskytovanie maloobchodných širokopásmových služieb koncovým používateľom v cieľových oblastiach neuskutočnilo do začatia prevádzky podporenej základnej širokopásmovej siete v septembri 2012.

(211) Opatrenie bolo aj primerané (pozri oddiel 5.3.7 v predchádzajúcom texte). Jeho návrhom sa zabezpečilo, že bolo obmedzené na nevyhnutné minimum a že jeho prípadné negatívne účinky na hospodársku súťaž a obchod na trhoch na budovanie a prevádzku základných širokopásmových sietí vrátane internetovej telefónie/prenosu hlasu internetovým protokolom pre koncových používateľov na maloobchodnej úrovni boli obmedzené. Opatrenie bolo navrhnuté na zabránenie vytlačeniu súkromných investícií a jeho účinky boli obmedzené na cieľové oblasti, t. j. okresy obcí v regióne Kastília-La Mancha s priemernou populáciou 35 obyvateľov, v ktorých koncoví používatelia nemali žiaden širokopásmový prístup a súkromní investori nemali v úmysle investovať bez pomoci.

(212) Komisia si nie je vedomá žiadnych negatívnych účinkov opatrenia, ktoré mohli neprimerane ovplyvniť podmienky obchodu v takom rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom (pozri oddiel 5.3.8 v predchádzajúcom texte).

(213) Komisia dospela k záveru, že zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM bolo objektívne odôvodnené s cieľom riešiť nedostatočnú dostupnosť základných širokopásmových služieb v 461 cieľových oblastiach, t. j. odľahlých okresoch viacerých rôznych obcí, ktoré boli roztrúsené po celom regióne Kastília-La Mancha.

(214) Vzhľadom na uvedené skutočnosti a všeobecné charakteristiky opatrenia a uplatnených záruk, pozitívny vplyv pomoci na rozvoj predmetných hospodárskych činností prevažuje nad akýmikoľvek prípadnými negatívnymi účinkami na hospodársku súťaž a obchod. Naopak, opatrenie bolo v súlade s cieľmi článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ a nemalo nepriaznivý vplyv na hospodársku súťaž v takom rozsahu, ktorý je v rozpore so spoločným záujmom.

5.3.10. Opätovné použitie pasívnej infraštruktúry DTT

(215) Komisia v rozhodnutí o začatí konania tvrdila, že v súlade so zásadou stanovenou vo veci Deggendorf ([69]) sa mala pri posudzovaní zlučiteľnosti opatrenia zohľadniť skutočnosť, že spoločnosť Telecom CLM ešte nevrátila pomoc, ktorú Komisia vyhlásila za nezlučiteľnú s vnútorným trhom rozhodnutím Komisie vo veci SA.27408 ([70]). Komisia bola toho názoru, že vzhľadom na skutočnosť, že víťazná ponuka spoločnosti Telecom CLM bola založená na využití existujúcej siete DTT, ktorá bola zavedená s použitím nezákonnej štátnej pomoci, táto nezákonná pomoc bola pravdepodobne určujúca aj pre zadanie zákazky spoločnosti Telecom CLM v tomto prípade (pozri odôvodnenie 48 v predchádzajúcom texte a odôvodnenie 37 rozhodnutia o začatí konania).

([69]) Pozri poznámku pod čiarou č. 19 v predchádzajúcom texte.
([70]) Pozri poznámku pod čiarou č. 16 v predchádzajúcom texte.

(216) Rozhodnutie Komisie vo veci SA.27408 bolo potvrdené Súdnym dvorom v roku 2018 ([71]). Podľa informácií, ktoré má Komisia dnes k dispozícii, však spoločnosť Telecom CLM do 18. augusta 2022 v plnej výške vrátila pomoc, ktorá bola v uvedenom rozhodnutí Komisie vyhlásená za nezlučiteľnú s vnútorným trhom.

(217) V každom prípade sa Komisia takisto domnieva, že uvedená nezákonná štátna pomoc poskytnutá a vyplatená spoločnosti Telecom CLM na účely prechodu na DTT v regióne Kastília-La Mancha nepredstavovala rozhodujúcu výhodu vedúcu k získaniu zákazky v danom prípade. Z formálneho vyšetrovania vyplynulo, že spoločnosť Telecom CLM použila na zavedenie bezdrôtovej základnej širokopásmovej siete len pasívnu infraštruktúru existujúcej siete DTT, t. j. prenosové centrá. Táto pasívna infraštruktúra pre pozemskú televíziu v regióne Kastília-La Mancha však do veľkej miery existovala už pred prechodom z analógovej na digitálnu televíziu. Tvorilo je celkovo približne 500 prenosových centier, z ktorých spoločnosť Telecom CLM vlastnila 138 centier (pozri odôvodnenie 33 v predchádzajúcom texte). Spoločnosť Telecom CLM vybudovala len 20 dodatočných prenosových centier s použitím nezákonnej štátnej pomoci SA.27408, stala sa vlastníkom len šiestich z týchto dodatočných prenosových centier a opätovne použila len jedno z nich na účely základnej širokopásmovej siete v danom prípade (pozri odôvodnenie 33 a poznámku pod čiarou č. 15 v predchádzajúcom texte). Aby získala prístup k zvyšnej pasívnej infraštruktúre DTT, spoločnosť Telecom CLM musela postupovať rovnako ako ktorýkoľvek iný zainteresovaný nezávislý prevádzkovateľ, konkrétne musela získať prístup k tejto infraštruktúre od vlastníkov týchto prenosových centier. Spoločnosť Telecom CLM použila nezákonnú pomoc určenú na prechod na digitálnu pozemskú televíziu najmä na vybavenie existujúcej pasívnej infraštruktúry aktívnymi zariadeniami DTT (pozri odôvodnenie 33 v predchádzajúcom texte). Tieto aktívne zariadenia DTT však nebolo možné opätovne použiť na poskytovanie základných širokopásmových služieb. Suma nezákonnej pomoci, ktorú dostala spoločnosť Telecom CLM na základe schémy DTT v prípade SA.27408, ktorá je relevantná vzhľadom na toto opatrenie, sa obmedzovala na náklady na výstavbu jedného dodatočného prenosového centra vlastneného spoločnosťou Telecom CLM a opätovne použitého na účely základnej širokopásmovej siete, ktorá je predmetom v danom prípade.

(218) Okrem toho celá existujúca infraštruktúra DTT vrátane dodatočných prenosových centier vybudovaných s použitím nezákonnej pomoci bola sprístupnená všetkým zainteresovaným uchádzačom, a nielen spoločnosti Telecom CLM. V skutočnosti sa štyria z piatich uchádzačov spoliehali na využitie existujúcej infraštruktúry DTT (pozri odôvodnenie 21 v predchádzajúcom texte).

(219) Vzhľadom na uvedené skutočnosti dospela Komisia k záveru, že nezákonná štátna pomoc, na ktorú sa vzťahovalo rozhodnutie vo veci SA.27408 a ktorú dostala spoločnosť Telecom CLM, neposkytovala rozhodujúcu výhodu vo výberovom konaní na zadanie zákazky v rámci tohto opatrenia. Nezákonná pomoc vo veci SA.27408 preto neviedla k tomu, že výberové konanie bolo diskriminačné.

6. **ZÁVER**

(220) Komisia dospela k záveru, že Španielske kráľovstvo nezákonne vykonalo uvedené opatrenie v prospech spoločnosti Telecom CLM v rozpore s článkom 108 ods. 3 ZFEÚ. V rámci formálneho vyšetrovacieho konania sa však rozptýlili pochybnosti vyjadrené v rozhodnutí o začatí konania z 19. júla 2017 týkajúce sa zlučiteľnosti pomoci a zistilo sa, že požiadavky usmernení pre širokopásmové pripojenie z roku 2009 boli splnené. Zadanie zmenenej zákazky spoločnosti Telecom CLM v auguste 2010 bolo preto zlučiteľné s vnútorným trhom podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Štátna pomoc, ktorú Španielske kráľovstvo poskytlo spoločnosti Telecom CLM formou zadania zmenenej zákazky na vytvorenie a prevádzku bezdrôtovej základnej širokopásmovej siete v odľahlých oblastiach regiónu Kastília-La Mancha, je zlučiteľná s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie.

([71]) Pozri poznámku pod čiarou č. 17 v predchádzajúcom texte.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Španielskemu kráľovstvu.

V Bruseli 10. augusta 2023

Za Komisiu
Margrethe VESTAGER
členka Komisie